

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 785/2004 af 21. april 2004 om forsikringskrav til luftfartsselskaber og luftfartøjsoperatører** 1

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 786/2004/EF af 21. april 2004 om ændring af afgørelse nr. 1720/1999/EF, 253/2000/EF, 508/2000/EF, 1031/2000/EF, 1445/2000/EF, 163/2001/EF, 1411/2001/EF, 50/2002/EF, 466/2002/EF, 1145/2002/EF, 1513/2002/EF, 1786/2002/EF, 291/2003/EF og 20/2004/EF med henblik på tilpasning af referencebeløbene af hensyn til udvidelsen af Den Europæiske Union** 7

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 787/2004/EF af 21. april 2004 om ændring af Rådets beslutning 96/411/EF og beslutning nr. 276/1999/EF, 1719/1999/EF, 2850/2000/EF, 507/2001/EF, 2235/2002/EF, 2367/2002/EF, 253/2003/EF, 1230/2003/EF og 2256/2003/EF med henblik på tilpasning af referencebeløbene af hensyn til udvidelsen af Den Europæiske Union** 12

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 788/2004 af 21. april 2004 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2236/95 og forordning (EF) nr. 1655/2000, (EF) nr. 1382/2003 og (EF) nr. 2152/2003 med henblik på tilpasning af referencebeløbene af hensyn til udvidelsen af Den Europæiske Union** 17

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 789/2004 af 21. april 2004 om overflytning af last- og passagerskibe mellem registrene i Fællesskabet og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 613/91 ⁽¹⁾** 19

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

★ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 790/2004/EF af 21. april 2004 om et EF-handlingsprogram til fremme af organer, der er aktive på europæisk plan på ungdomsområdet	24
★ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 791/2004/EF af 21. april 2004 om et EF-handlingsprogram til fremme af organer, der er aktive på europæisk plan på uddannelsesområdet, og støtte til enkeltforanstaltninger på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet	31
★ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 792/2004/EF af 21. april 2004 om et EF-handlingsprogram til fremme af organer, der er aktive på europæisk plan på kulturområdet	40
★ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 793/2004 af 21. april 2004 om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 95/93 om fælles regler for tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter i Fællesskabets lufthavne	50

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 785/2004**af 21. april 2004****om forsikringskrav til luftfartsselskaber og luftfartøjsoperatører**EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske
Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2,under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske
og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Inden for rammerne af den fælles transportpolitik og med henblik på at fremme forbrugerbeskyttelsen er det vigtigt at sikre en passende minimumsforsikringsdækning af luftfartsselskabers erstatningsansvar over for passagerer, bagage, gods og tredjepart.
- (2) På det indre marked for luftfart skelnes der ikke længere mellem national og international transport, og det vil derfor være hensigtsmæssigt at indføre minimumsforsikringskrav for alle EF-luftfartsselskaber.
- (3) Det er nødvendigt med en fælles indsats for at sikre, at disse krav også gælder for luftfartsselskaber fra tredjelande, således at der sikres ligestilling med EF-luftfartsselskaber.
- (4) I sin meddelelse af 10. oktober 2001 om følgerne for luftfarten af terrorattentaterne i USA anførte Kommissio-

sionen, at den ville undersøge forsikringsbeløbene og -betingelserne i forbindelse med medlemsstaternes udstedelse af licenser med henblik på at sikre en fælles strategi. Kommissionen anførte endvidere i sin meddelelse af 2. juli 2002 om forsikring i lufttransportsektoren efter terrorattentaterne i USA den 11. september 2001, at den fortsat ville overvåge udviklingen på luftfartsforsikringsmarkedet med henblik på en revision af de forsikringsbeløb og -betingelser, der kræves, for at medlemsstaterne kan udstede licenser.

- (5) Ved Rådets afgørelse 2001/539/EF ⁽⁴⁾ godkendte Fællesskabet konventionen om indførelse af visse ensartede regler for international luftbefordring, som blev vedtaget i Montreal den 28. maj 1999 (Montreal-konventionen), og som fastlægger nye regler for erstatningsansvaret i forbindelse med international lufttransport af personer, bagage eller gods. Disse regler vil skulle afløse reglerne i Warszawa-konventionen af 1929 med senere ændringer.
- (6) Ifølge Montreal-konventionens artikel 50 skal parterne sikre, at luftfartsselskaberne er tilstrækkeligt forsikret til at dække deres erstatningsansvar i henhold til samme konvention. Warszawa-konventionen af 1929 med senere ændringer vil fortsat være gældende sideløbende med Montreal-konventionen for ubestemt tid. Begge konventioner indeholder mulighed for ubegrænset erstatningsansvar.
- (7) I henhold til artikel 7 i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23. juli 1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber ⁽⁵⁾, skal luftfartsselskaber have tegnet en forsikring til dækning af erstatningsansvar i forbindelse med ulykker, specielt over for passagerer, bagage, gods, post og tredjepart, dog uden at der er fastsat minimumsbeløb og forsikringsvilkår.

⁽¹⁾ EFT C 20 E af 28.1.2003, s. 193.⁽²⁾ EUT C 95 af 23.4.2003, s. 16.⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 13.5.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 5.12.2003 (EUT C 54 E af 2.3.2004, s. 40) og Europa-Parlamentets holdning af 11.3.2004 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 30.3.2004.⁽⁴⁾ EFT L 194 af 18.7.2001, s. 38.⁽⁵⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 1.

- (8) Det bør bemærkes, at den europæiske civile luftfartskonference den 13. december 2000 vedtog resolution ECAC/25-1 om minimumsniveauer for forsikringsdækningen af erstatningsansvaret for passagerer og tredjepart, som blev ændret den 27. november 2002.
- (9) Det er nødvendigt at fastsætte krav om minimumsforsikringsdækning for passagerer, bagage, gods og tredjepart for luftfartsselskaber og luftfartøjsoperatører, der flyver inden for, til, fra eller over en medlemsstats område, herunder dens territorialfarvand.
- (10) Forsikringspligten bør påhvile luftfartsselskaber med gyldig licens, og for EF-luftfartsselskabers vedkommende skal den gyldige licens være udstedt i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2407/92. Selskaberne fritages ikke for denne pligt i tilfælde af, at licensen mangler eller er udløbet.
- (11) Mens Montreal-konventionen specifikt regulerer erstatningsansvaret over for passagerer, bagage og gods, afhænger erstatningsansvaret for post i henhold til konventionens artikel 2 af de regler, der finder anvendelse på forholdet mellem luftfartsselskaberne og de forskellige postvæsener. I Fællesskabet er forsikring til dækning af dette erstatningsansvar tilstrækkelig reguleret i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2407/92.
- (12) Der bør ikke kræves lovpligtig forsikring for statsluftfartøjer og visse andre typer luftfartøjer.
- (13) Der bør være minimumsforsikringsdækning i tilfælde, hvor et luftfartsselskab eller en luftfartøjsoperatør er erstatningsansvarlig over for passagerer, bagage, gods og tredjepart i overensstemmelse med bestemmelserne i internationale konventioner, fællesskabslovgivningen eller national lov, uden at gribe ind i disse regler.
- (14) Forsikringen skal dække luftfartsspecifikt ansvar over for passagerer, bagage, gods og tredjepart. Med hensyn til passagerer, bagage og gods skal forsikringen inkludere dækning ved dødsfald og personskade som følge af ulykker og dækning af tab eller ødelæggelse eller beskadigelse af bagage og gods. Med hensyn til tredjepart skal forsikringen inkludere dækning ved dødsfald, personskade og tingsskade som følge af ulykker.
- (15) Denne forordning bør ikke fortolkes således, at der kræves dobbeltforsikring. I den udstrækning det kontraherende luftfartsselskab og det faktiske luftfartsselskab, jf. Montreal-konventionens artikel 39, kan gøres ansvarlige for den samme skade, kan medlemsstaterne træffe særlige foranstaltninger til at undgå dobbeltforsikring.
- (16) Mens fastsættelse af samlede maksimerede forsikringssummer (aggregates) udgør en markedspraksis, som kan bidrage til at give mulighed for forsikring, især for risici som følge af krig og terrorisme, ved at give forsikrings-selskaberne bedre kontrol over deres erstatningsforpligtelser, frigør denne praksis ikke et luftfartsselskab eller en luftfartøjsoperatør for forpligtelsen til at overholde minimumsforsikringskravene, når den samlede maksimerede forsikringssum, der er fastsat ved forsikringsaftalen, nås.
- (17) Det er nødvendigt at kræve, at luftfartsselskaber deponerer bevis for, at de til enhver tid overholder de minimumskrav vedrørende forsikringsdækning af erstatningsansvaret, som er fastsat i denne forordning. Hvad angår dels EF-luftfartsselskaber dels luftfartøjsoperatører, der anvender luftfartøjer, der er registreret i EF, bør deponering af et forsikringsbevis i én medlemsstat være tilstrækkeligt for alle medlemsstaterne, hvis forsikringen er solgt af et selskab, der er bemyndiget hertil i henhold til gældende lovgivning.
- (18) For så vidt angår overflyvninger af en medlemsstats område, der foretages af ikke-EF-luftfartsselskaber eller luftfartøjer, der er registreret uden for EF, og som ikke indebærer landing i eller start fra en medlemsstat, kan enhver overfløjet medlemsstat i overensstemmelse med international ret anmode om bevis for overensstemmelse med forsikringskravene i denne forordning, for eksempel ved at foretage stikprøver.
- (19) Minimumsforsikringskravene skal revideres efter en vis tid.
- (20) Procedurerne for kontrol med, at minimumsforsikringskravene overholdes, skal være gennemsikkelige og ikke-diskriminerende og bør på ingen måde hindre den frie bevægelighed for varer, personer, tjenesteydelser og kapital.
- (21) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelsen af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾.
- (22) I det omfang der er behov for yderligere bestemmelser for at tilvejebringe tilstrækkelig forsikring til at dække luftfartsspecifikt erstatningsansvar på områder, der ikke er omfattet af denne forordning, bør medlemsstaterne have mulighed for at fastsætte sådanne bestemmelser.

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

- (23) En ordning vedrørende udvidet samarbejde om anvendelsen af lufthavnen i Gibraltar blev vedtaget i London den 2. december 1987 af Kongeriget Spanien og Det Forenede Kongerige i form af en fælles erklæring fra de to landes udenrigsministre. Denne ordning er endnu ikke iværksat.
- (24) Målet for denne forordning, nemlig indførelsen af minimumsforsikringskrav, som kan bidrage til at fremme målene for det indre luftfartsmarked ved at reducere konkurrenceforvriddingerne, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor bedre gennemføres på fællesskabsplan. Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går forordningen ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål —

- e) drager
- f) faldskærme (herunder parascending-faldskærme)
- g) fly, herunder svævefly, med en MTOM på under 500 kg, og ultralette fly,
- der anvendes til ikke-erhvervsmæssig flyvning eller
- til lokal flyveundervisning uden passage af internationale grænser

for så vidt angår de i denne forordning omhandlede forsikringskrav vedrørende risici for krig og terrorisme.

3. Anvendelsen af denne forordning på Gibraltar lufthavn foregriber ikke Kongeriget Spaniens og Det Forenede Kongeriges retlige holdning til den bestående uoverensstemmelse med hensyn til suveræniteten over det område, hvorpå lufthavnen er beliggende.

4. Anvendelsen af denne forordning på Gibraltar lufthavn suspenderes, indtil den ordning, der er fastlagt i den fælles erklæring af 2. december 1987 fra udenrigsministrene for Kongeriget Spanien og Det Forenede Kongerige, er iværksat. Kongeriget Spaniens og Det Forenede Kongeriges regeringer underretter Rådet om datoen for denne iværksættelse.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Formål

- Formålet med denne forordning er at opstille minimumsforsikringskrav for luftfartsselskaber og luftfartøjsoperatører med hensyn til passagerer, bagage, gods og tredjepart.
- Forsikringskravene med hensyn til post er fastsat i forordning (EØF) nr. 2407/92 og i medlemsstaternes nationale lovgivning.

Artikel 2

Anvendelsesområde

- Denne forordning finder anvendelse på alle luftfartsselskaber og alle luftfartøjsoperatører, der flyver inden for, til, fra eller over en medlemsstats område, hvor traktaten finder anvendelse.
- Forordningen gælder ikke for
 - statsluftfartøjer, jf. artikel 3, litra b), i ICAO-konventionen, undertegnet den 7. december 1944 i Chicago
 - modelfly med en MTOM på under 20 kg
 - luftfartøjer, der startes ved førerens egen muskelkraft (herunder motoriserede glideskærme og dragefly)
 - standballoner

Artikel 3

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- »luftfartsselskab«: et lufttrafikforetagende med en gyldig licens
- »EF-luftfartsselskab«: et luftfartsselskab med en gyldig licens udstedt af en medlemsstat i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2407/92
- »luftfartøjsoperatør«: en person eller enhed, der ikke er et luftfartsselskab, og som har løbende effektiv råderet over anvendelsen eller driften af luftfartøjet. Den fysiske eller juridiske person, i hvis navn luftfartøjet er registreret, formodes at være operatøren, medmindre denne kan bevise, at operatøren er en anden person
- »flyvning«:
 - hvad angår passagerer og bagage, der ikke er indchecket, varigheden af befordringen af passagererne med fly, herunder ombordstigning og udstigning

- hvad angår gods og indcheckede bagage, varigheden af transporten af bagage og gods fra det øjeblik, bagagen eller godset overdrages til luftfartsselskabet, indtil den/det udleveres til den behørig modtager
 - hvad angår tredjepart, anvendelsen af et luftfartøj fra det øjeblik motorerne sættes i gang med henblik på at taxie eller gå i luften, indtil det øjeblik hvor luftfartøjet er på jorden, og dets motorer er slået helt fra. Herudover betyder det flytning af et luftfartøj med slæbe- og push-backkøretøjer eller med drivkraft, der typisk anvendes til at køre eller løfte luftfartøjer, navnlig luftstrømme
- e) »SDR« (Special Drawing Right): en særlig trækingsrettinghed som fastsat af Den Internationale Valutafond
- f) »MTOM« (Maximum Take Off Mass): maksimalt tilladte startmasse, som svarer til et certificeret tal, der er specifikt for alle luftfartøjstyper som anført i luftfartøjets luftdygtighedsbevis
- g) »passager«: enhver person, der befinder sig om bord på et luftfartøj med luftfartsselskabets eller luftfartøjsoperatørens samtykke, bortset fra tjenestegørende flyvebesætnings- og kabinebesætningsmedlemmer
- h) »tredjepart«: enhver juridisk eller fysisk person, bortset fra passagerer og tjenestegørende flyvebesætnings- og kabinebesætningsmedlemmer
- i) »erhvervsmæssig flyvning«: en flyvning, der udføres mod betaling og/eller lejeafgift.

Artikel 4

Forsikringsprincipper

1. De i artikel 2 omhandlede luftfartsselskaber og luftfartøjsoperatører skal være forsikret for deres luftfartsspecifikke erstatningsansvar over for passagerer, bagage, samt gods og tredjepart i overensstemmelse med denne forordning. De forsikrede risici omfatter krigshandlinger, terrorisme, flykapring, sabotage, ulovlig beslaglæggelse af luftfartøj og civile uroligheder.
2. Luftfartsselskaber og luftfartøjsoperatører skal sørge for, at der er forsikringsdækning for hver enkelt flyvning, uanset om de råder over det anvendte luftfartøj som ejere eller i kraft af en hvilken som helst form for leasingaftale, eller der er tale om fælles operationer, franchiseoperationer, fælles rutenummer (code-sharing) eller anden aftale af samme art.

3. Denne forordning berører ikke regler om erstatningsansvar, der følger

- af internationale konventioner, som medlemsstaterne og/eller Fællesskabet er part i
- fællesskabslovgivningen, og
- medlemsstaternes nationale lovgivning.

Artikel 5

Overensstemmelse

1. Luftfartsselskaber og, når det er påkrævet, luftfartøjsoperatører, jf. artikel 2, skal godtgøre, at de opfylder forsikringskravene i denne forordning ved at deponere et forsikringsbevis eller andet bevis på gyldig forsikring hos de kompetente myndigheder i den berørte medlemsstat.
2. Ved anvendelsen af denne artikel forstås ved den berørte medlemsstat, den medlemsstat, som har udstedt licens til EF-luftfartsselskabet, eller den medlemsstat, hvor luftfartøjsoperatørens luftfartøj er registreret. For luftfartsselskaber, der ikke er EF-luftfartsselskaber, og luftfartøjsoperatører, der anvender luftfartøjer, der er registreret uden for EF, er den berørte medlemsstat den medlemsstat, hvorfra eller hvortil der flyves.
3. Uanset stk. 1 kan medlemsstater, der overflyves, kræve, at de i artikel 2 omhandlede luftfartsselskaber og luftfartøjsoperatører fremlægger bevis for gyldig forsikring i overensstemmelse med denne forordning.
4. Hvad angår EF-luftfartsselskaber og luftfartøjsoperatører, der anvender luftfartøjer, der er registreret i EF, er deponering af et forsikringsbevis i den i stk. 2 omhandlede medlemsstat tilstrækkeligt for alle medlemsstater, med forbehold af artikel 8, stk. 6.
5. Hvis forsikringsmarkedet undtagelsesvist svigter, kan Kommissionen efter proceduren i artikel 9, stk. 2, fastsætte passende foranstaltninger til anvendelse af stk. 1.

Artikel 6

Forsikring for erstatningsansvar for passagerer, bagage og gods

1. For så vidt angår erstatningsansvar for passagerer skal minimumsforsikringsdækningen være på 250 000 SDR pr. passager. I forbindelse med ikke-erhvervsmæssig flyvning med luftfartøjer med en MTOM på højst 2 700 kg kan medlemsstaterne imidlertid fastsætte et lavere minimumsforsikringsdækningsniveau, forudsat at denne dækning er på mindst 100 000 SDR pr. passager.
2. For så vidt angår erstatningsansvar for bagage skal minimumsforsikringsdækningen være på 1 000 SDR pr. passager i forbindelse med erhvervsmæssige flyvninger.
3. For så vidt angår erstatningsansvar for gods, skal minimumsforsikringsdækningen være på 17 SDR pr. kilogram i forbindelse med erhvervsmæssig flyvning.
4. Stk. 1, 2 og 3 finder ikke anvendelse på overflyvning af medlemsstaternes område foretaget af luftfartsselskaber, der ikke er EF-luftfartsselskaber, og luftfartøjsoperatører, der anvender luftfartøjer, der er registreret uden for EF, så længe det ikke indebærer landing på eller start fra det pågældende område.
5. De værdier, der er anført i denne artikel, kan i givet fald ændres efter proceduren i artikel 9, stk. 2, hvis ændringer i de relevante internationale traktater gør det nødvendigt.

Artikel 7

Erstatningsansvar over for tredjepart

1. For så vidt angår erstatningsansvar over for tredjepart skal minimumsforsikringsdækningen pr. ulykke for det enkelte luftfartøj være:

Kategori	MTOM (kg)	Minimumsforsikring (mio. SDR)
1	< 500	0,75
2	< 1 000	1,5
3	< 2 700	3
4	< 6 000	7
5	< 12 000	18
6	< 25 000	80
7	< 50 000	150
8	< 200 000	300
9	< 500 000	500
10	≥ 500 000	700

Hvis et luftfartsselskab eller en luftfartøjsoperatør på et givet tidspunkt ikke kan opnå forsikringsdækning pr. ulykke for skade på tredjepart som følge af risiko for krig eller terrorisme, kan luftfartsselskabet eller luftfartøjsoperatøren opfylde sin forpligtelse til forsikring mod sådanne risici med en samlet maksimeret forsikring. Kommissionen overvåger nøje anvendelsen af denne bestemmelse for at sikre, at den samlede maksimerede forsikring mindst svarer til det relevante beløb i skemaet.

2. De værdier, der er anført i denne artikel, kan i givet fald ændres efter proceduren i artikel 9, stk. 2, hvis ændringer i de relevante internationale traktater gør det nødvendigt.

Artikel 8

Gennemførelse og sanktioner

1. Medlemsstaterne sikrer, at de i artikel 2 omhandlede luftfartsselskaber og luftfartøjsoperatører overholder denne forordning.
2. Med henblik på stk. 1 og med forbehold af stk. 7 kan den pågældende medlemsstat for så vidt angår overflyvninger, der foretages af ikke-EF-luftfartsselskaber eller luftfartøjer, der er registreret uden for Fællesskabet, og som ikke indebærer landing i eller start fra en medlemsstat, samt for så vidt angår tekniske mellemlandinger, som disse luftfartøjer foretager i medlemsstater, anmode om bevis for overensstemmelse med forsikringskravene som fastlagt i denne forordning.
3. Medlemsstaterne kan om nødvendigt anmode om yderligere bevis fra det berørte luftfartsselskab, den berørte luftfartøjsoperatør eller det berørte forsikringselskab.
4. Sanktioner for overtrædelse af denne forordning skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.
5. For EF-luftfartsselskaber kan sanktionerne indebære tilbagebetaling af licensen i henhold til og i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i EF-lovgivningen.
6. For luftfartsselskaber, der ikke er EF-luftfartsselskaber, og for luftfartøjsoperatører, der anvender luftfartøjer, der er registreret uden for Fællesskabet, kan sanktionerne omfatte forbud mod landing på en medlemsstats territorium.

7. Når medlemsstaterne ikke er overbevist om, at betingelserne i denne forordning er overholdt, giver de ikke et luftfartøj tilladelse til start, før vedkommende luftfartsselskab eller luftfartøjsoperatør har fremlagt bevis for tilstrækkelig forsikringsdækning i overensstemmelse med denne forordning.

Artikel 9

Udvalgsprocedure

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat ved artikel 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet ⁽¹⁾.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Strasbourg, den 21. april 2004.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

D. ROCHE

Formand

4. Kommissionen kan desuden rådspørge udvalget om alle andre spørgsmål vedrørende anvendelsen af denne forordning.

Artikel 10

Rapport og samarbejde

1. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om anvendelsen af denne forordning senest den 30. april 2008.

2. Medlemsstaterne fremlægger efter anmodning oplysninger om anvendelsen af denne forordning til Kommissionen.

Artikel 11

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft tolv måneder efter dagen for dens offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 8. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE Nr. 786/2004/EF

af 21. april 2004

om ændring af afgørelse nr. 1720/1999/EF, 253/2000/EF, 508/2000/EF, 1031/2000/EF, 1445/2000/EF, 163/2001/EF, 1411/2001/EF, 50/2002/EF, 466/2002/EF, 1145/2002/EF, 1513/2002/EF, 1786/2002/EF, 291/2003/EF og 20/2004/EF med henblik på tilpasning af referencebeløbene af hensyn til udvidelsen af Den Europæiske Union

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

— nr. 508/2000/EF af 14. februar 2000 om indførelse af Kultur 2000-programmet ⁽⁴⁾

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 129, artikel 137, stk. 2, artikel 149, 150, artikel 151, stk. 5, artikel 152, 153, 156, artikel 166, stk. 1, artikel 175, stk. 1, og artikel 285,

— nr. 1031/2000/EF af 13. april 2000 om oprettelse af EF-handlingsprogrammet for unge ⁽⁵⁾

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

— nr. 1445/2000/EF af 22. maj 2000 om anvendelse af arealundersøgelles- og teledetektionsteknik i landbrugsstatistik for perioden 1999-2003 ⁽⁶⁾

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg,

— nr. 163/2001/EF af 19. januar 2001 om iværksættelse af et uddannelsesprogram for branchefolk inden for den europæiske audiovisuelle programindustri (Media-uddannelse) (2001-2005) ⁽⁷⁾

efter høring af Regionsudvalget,

i henhold til proceduren i traktatens artikel 251 ⁽¹⁾, og

— nr. 1411/2001/EF af 27. juni 2001 om en EF-ramme for samarbejde til fordel for en bæredygtig udvikling af bymiljøet ⁽⁸⁾

ud fra følgende betragtninger:

Af hensyn til udvidelsen af Den Europæiske Union bør referencebeløbet eller det samlede maksimumsbeløb tilpasses i følgende af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelser:

— nr. 50/2002/EF af 7. december 2001 om oprettelse af et EF-handlingsprogram til fremme af medlemsstaternes samarbejde om bekæmpelse af social udstødelse ⁽⁹⁾

— nr. 1720/1999/EF af 12. juli 1999 om fastlæggelse af en række aktioner og foranstaltninger med henblik på at sikre interoperabilitet mellem og adgang til transeuropæiske net til elektronisk dataudveksling mellem administrationerne (Iida) ⁽²⁾

— nr. 466/2002/EF af 1. marts 2002 om et EF-handlingsprogram for fremme af ikke-statslige organisationer, der fortrinsvis beskæftiger sig med miljøbeskyttelse ⁽¹⁰⁾

— nr. 253/2000/EF af 24. januar 2000 om iværksættelse af anden fase af Fællesskabets handlingsprogram for almen uddannelse Socrates ⁽³⁾

— nr. 1145/2002/EF af 10. juni 2002 om Fællesskabets tilskyndelsesforanstaltninger på beskæftigelsesområdet ⁽¹¹⁾

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 9.3.2004 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 5.4.2004.

⁽²⁾ EFT L 203 af 3.8.1999, s. 9. Ændret ved afgørelse nr. 2045/2002/EF (EFT L 316 af 20.11.2002, s. 1).

⁽³⁾ EFT L 28 af 3.2.2000, s. 1. Ændret ved afgørelse nr. 451/2003/EF (EUT L 69 af 13.3.2003, s. 6).

⁽⁴⁾ EFT L 63 af 10.3.2000, s. 1. Ændret ved afgørelse nr. 626/2004/EF (EFT L 99 af 3.4.2004, s. 3).

⁽⁵⁾ EFT L 117 af 18.5.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 163 af 4.7.2000, s. 1. Ændret ved beslutning nr. 2066/2003/EF (EUT L 309 af 26.11.2003, s. 9).

⁽⁷⁾ EFT L 26 af 27.1.2001, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT L 191 af 13.7.2001, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT L 10 af 12.1.2002, s. 1. Ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁽¹⁰⁾ EFT L 75 af 16.3.2002, s. 1.

⁽¹¹⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 1.

- nr. 1513/2002/EF af 27. juni 2002 om Det Europæiske Fællesskabs sjette rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum og til innovation (2002-2006) ⁽¹⁾; det vedtagne beløb skal anvendes til gennemførelse af alle rammeprogrammets aktiviteter, jf. traktatens artikel 166, stk. 3
- nr. 1786/2002/EF af 23. september 2002 om vedtagelse af et program for Fællesskabets indsats inden for folkesundhed (2003-2008) ⁽²⁾
- nr. 291/2003/EF af 6. februar 2003 om Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt 2004 ⁽³⁾
- nr. 20/2004/EF af 8. december 2003 om en generel ramme for finansiering af Fællesskabets aktioner til støtte for forbrugerpolitikken for perioden 2004-2007 ⁽⁴⁾ —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Artikel 15 i afgørelse nr. 1720/1999/EF affattes således:

»Artikel 15

Finansiering

1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af fællesskabsaktionen i henhold til denne afgørelse er for perioden 2002-2004 på 34,9 mio. EUR.

2. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.«

Artikel 2

Artikel 10, stk. 1, i afgørelse nr. 253/2000/EF affattes således:

»1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program fastlægges for den i artikel 1 omhandlede periode til 2 060 mio. EUR.«

⁽¹⁾ EFT L 232 af 29.8.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 271 af 9.10.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 43 af 18.2.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 5 af 9.1.2004, s. 1.

Artikel 3

I artikel 3 i afgørelse nr. 508/2000/EF foretages følgende ændringer:

- 1) Overskriften »Budget« erstattes af overskriften »Finansiering«.
- 2) Stk. 1 affattes således:

»Finansieringsrammen for gennemførelsen af Kultur 2000-programmet fastlægges for den i artikel 1 omhandlede periode til 170,7 mio. EUR.«

Artikel 4

Artikel 9, stk. 1, i afgørelse nr. 1031/2000/EF affattes således:

»1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program fastlægges for den i artikel 1 nævnte periode til 605 mio. EUR.«

Artikel 5

Artikel 3, stk. 1, i afgørelse nr. 1445/2000/EF affattes således:

»Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program fastlægges for perioden 2004-2007 til 14,75 mio. EUR, heraf 11 mio. EUR for perioden til den 31. december 2006. For perioden fra den 1. januar 2007 anses det foreslåede beløb for bekræftet, hvis det svarer til de finansielle overslag for perioden fra den 1. januar 2007 for den pågældende fase.«

Artikel 6

Artikel 4, stk. 5, i afgørelse nr. 163/2001/EF affattes således:

»5. Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program fastlægges for den i artikel 1 nævnte periode til 52 mio. EUR.«

Artikel 7

Artikel 6, stk. 1, første afsnit, i afgørelse nr. 1411/2001/EF affattes således:

»1. Denne samarbejdsramme begynder den 1. januar 2001 og udløber den 31. december 2004. Finansieringsrammen for gennemførelse af denne samarbejdsramme fastlægges for perioden 2001-2004 til 14,8 mio. EUR.«

Artikel 8

Artikel 6, stk. 1, i afgørelse nr. 50/2002/EF affattes således:

»1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af programmet fastlægges for den i artikel 1 nævnte periode til 85,04 mio. EUR, inklusive tekniske og administrative udgifter.«

Artikel 9

Artikel 7, stk. 2, i afgørelse nr. 466/2002/EF affattes således:

»2. Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program fastlægges for perioden 2002-2006 til 34,3 mio. EUR.«

Artikel 10

Artikel 12, stk. 1, i afgørelse nr. 1145/2002/EF affattes således:

»1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af de fællesskabsaktiviteter, som er omfattet af denne afgørelse, er for perioden fra 1. januar 2002 til 31. december 2006 på 62,3 mio. EUR.«

Artikel 11

I afgørelse nr. 1513/2002/EF foretages følgende ændringer:

1. Artikel 2, stk. 1, affattes således:

»1. Det samlede maksimumsbeløb for Fællesskabets finansielle deltagelse i hele sjette rammeprogram udgør 17 883 mio. EUR. Aktionernes respektive andele er fastsat i bilag II.«

2. Bilag II erstattes af teksten i bilaget til nærværende afgørelse.

Artikel 12

Artikel 7, stk. 1, første afsnit, i afgørelse nr. 1786/2002/EF erstattes af følgende afsnit:

»1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program fastlægges for den i artikel 1 anførte periode til 353,77 mio. EUR, heraf 227,51 mio. EUR for perioden indtil den 31. december 2006.

For perioden fra den 1. januar 2007 anses det foreslåede beløb for bekræftet, hvis det svarer til de finansielle overslag for perioden fra den 1. januar 2007 for den pågældende fase.«

Artikel 13

I artikel 10 i afgørelse nr. 291/2003/EF foretages følgende ændringer:

1) Overskriften »Budget« erstattes af overskriften »Finansiering«.

2) Stk. 1 affattes således:

»1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af denne afgørelse fastlægges til 12,1 mio. EUR.«

Artikel 14

Artikel 5, stk. 1 og 2, i afgørelse nr. 20/2004/EF affattes således:

»1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af denne afgørelse fastlægges for perioden 1. januar 2004 til 31. december 2007 til 81,8 mio. EUR, heraf 60,6 mio. EUR for perioden indtil den 31. december 2006.

2. For perioden fra den 1. januar 2007 anses det foreslåede beløb for bekræftet, hvis det svarer til de finansielle overslag for perioden fra den 1. januar 2007 for den pågældende fase.«

Artikel 15

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Strasbourg, den 21. april 2004.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

D. ROCHE

Formand

BILAG

»BILAG II

DET SAMLEDE MAKSIMUMSBELØB, ANDELE OG VEJLEDENDE FORDELING

Det samlede maksimumsbeløb og andelen for hver af de påtænkte aktioner som omhandlet i traktatens artikel 164 er følgende:

(mio. EUR)

Første aktioner ⁽¹⁾	15 174
Anden aktion ⁽²⁾	658
Tredje aktion ⁽³⁾	319
Fjerde aktion ⁽⁴⁾	1 732
Samlet maksimumsbeløb	17 883

⁽¹⁾ Omfatter aktiviteterne under hovedlinjen »Koncentration og integration af Fællesskabets forskning«, undtagen aktiviteter vedrørende internationalt samarbejde, samt »Forskningsinfrastruktur« og temaet videnskab og samfund under hovedlinjen »Strukturering af det europæiske forskningsrum« og hovedlinjen »Styrkelse af grundlaget for det europæiske forskningsrum«.

⁽²⁾ Omfatter aktiviteterne vedrørende internationalt samarbejde under hovedlinjen »Koncentration og integration af Fællesskabets forskning« inden for de udvalgte forskningstemaer og under overskriften »Specifikke aktioner inden for et bredere forskningsfelt«.

⁽³⁾ Omfatter de specifikke aktiviteter under temaet »Forskning og innovation« under hovedlinjen »Strukturering af det europæiske forskningsrum« som supplement til de innovationsaktiviteter, der gennemføres under hovedlinjen »Koncentration og integration af Fællesskabets forskning«.

⁽⁴⁾ Omfatter aktiviteterne under temaet »Menneskelige ressourcer og mobilitet« under hovedlinjen »Strukturering af det europæiske forskningsrum«.

Disse aktiviteter vil blive gennemført under følgende hovedlinjer (den vejledende finansielle opdeling er angivet):

(mio. EUR)

1. Koncentration og integration af Fællesskabets forskning			14 682
Udvalgte temaer ⁽¹⁾		12 438	
Biovitenskaber, genomforskning og bioteknologi i sundhedens tjeneste ⁽²⁾ :	2 514		
— Avanceret genomforskning og anvendelse heraf på sundhedsområdet	1 209		
— Bekæmpelse af vigtige sygdomme	1 305		
Informationssamfundets teknologier ⁽³⁾	3 984		
Nanoteknologi og nanovitenskaber, videnbaserede multifunktionelle materialer, nye produktionsprocesser og nyt udstyr	1 429		
Luftfart og rumfart	1 182		
Fødevarekvalitet og -sikkerhed	753		
Bæredygtig udvikling, globale miljøforandringer og økosystemer:	2 329		
— Bæredygtige energisystemer	890		
— Bæredygtig overfladetransport	670		
— Globale miljøforandringer og økosystemer	769		
Borgere og styreformuler i et videnbaseret samfund	247		
Specifikke aktioner inden for et bredere forskningsfelt		1 409	
Støtte til politikker og foregribelse af videnskabelige og teknologiske behov	590		
Horisontale forskningsaktioner med deltagelse af små og mellemstore virksomheder	473		
Særlige foranstaltninger til støtte for internationalt samarbejde ⁽⁴⁾	346		
Det Fælles Forskningscenters ikke-nukleare aktiviteter		835	
2. Strukturering af det europæiske forskningsrum			2 854
Forskning og innovation	319		
Menneskelige ressourcer og mobilitet	1 732		
Forskningsinfrastruktur ⁽⁵⁾	715		
Vitenskaber og samfund	88		
3. Styrkelse af grundlaget for det europæiske forskningsrum			347
Støtte til koordinering af aktiviteter	292		
Støtte til en sammenhængende udvikling af politikker	55		
		I alt	17 883

⁽¹⁾ Heraf mindst 15 % til små og mellemstore virksomheder.

⁽²⁾ Heraf op til 475 mio. EUR til kræftrelateret forskning.

⁽³⁾ Heraf op til 110 mio. EUR til videreudvikling af Géant og GRID.

⁽⁴⁾ Dette beløb på 346 mio. EUR skal anvendes til finansiering af særlige foranstaltninger til støtte for internationalt samarbejde, som involverer udviklingslandene, Middelhavslandene, herunder landene på det vestlige Balkan, samt Rusland og de nye uafhængige stater. Andre 312 mio. EUR er øremærket til finansiering af deltagelse af organisationer, som repræsenterer tredjelands i »Udvalgte forskningstemaer« og »Specifikke aktiviteter, der omfatter et bredere forskningsfelt«, så det samlede beløb, der er afsat til internationalt samarbejde, kommer op på 658 mio. EUR. Yderligere midler findes under afsnit 2.2: »Menneskelige ressourcer og mobilitet«, som er beregnet til finansiering af uddannelse af forskere fra tredjelands i Europa.

⁽⁵⁾ Herunder op til 218 mio. EUR til videreudvikling af Géant og GRID.

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS BESLUTNING Nr. 787/2004/EF

af 21. april 2004

om ændring af Rådets beslutning 96/411/EF og beslutning nr. 276/1999/EF, 1719/1999/EF, 2850/2000/EF, 507/2001/EF, 2235/2002/EF, 2367/2002/EF, 253/2003/EF, 1230/2003/EF og 2256/2003/EF med henblik på tilpasning af referencebeløbene af hensyn til udvidelsen af Den Europæiske Union

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95, artikel 153, stk. 2, artikel 156, stk. 1, artikel 157, stk. 3, artikel 175, stk. 1, og artikel 285,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg,

efter høring af Regionsudvalget,

i henhold til proceduren i traktatens artikel 251 ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Af hensyn til udvidelsen af Den Europæiske Union bør referenceløbene tilpasses i Rådets beslutning 96/411/EF af 25. juni 1996 om forbedring af Fællesskabets landbrugsstatistik ⁽²⁾ og i følgende af Europa-Parlamentets og Rådets beslutninger

— nr. 276/1999/EF af 25. januar 1999 om vedtagelse af en flerårig EF-handlingsplan til fremme af en mere sikker anvendelse af internettet ved bekæmpelse af ulovligt og skadeligt indhold på globale net ⁽³⁾

— nr. 1719/1999/EF af 12. juli 1999 om en række retningslinjer, herunder fastlæggelse af projekter af fælles interesse, for transeuropæiske net til elektronisk dataudveksling mellem administrationerne (Ida) ⁽⁴⁾

— nr. 2850/2000/EF af 20. december 2000 om fastsættelse af EF-rammebestemmelser for samarbejde i tilfælde af utilsigtet eller forsætlig havforurening ⁽⁵⁾

— nr. 507/2001/EF af 12. marts 2001 om en række foranstaltninger vedrørende det transeuropæiske net til indsamling, udarbejdelse og udbredelse af statistikker over udveksling af goder inden for Fællesskabet og med tredjelande (Edicom) ⁽⁶⁾

— nr. 2235/2002/EF af 3. december 2002 om et fællesskabsprogram til forbedring af beskatningssystemernes virkemåde i det indre marked (Fiscalis-programmet 2003-2007) ⁽⁷⁾

— nr. 2367/2002/EF af 16. december 2002 om Fællesskabets statistiske program 2003-2007 ⁽⁸⁾

— nr. 253/2003/EF af 6. februar 2003 om vedtagelse af et handlingsprogram for toldvæsenet i EF (Told 2007) ⁽⁹⁾

— nr. 1230/2003/EF af 26. juni 2003 om et flerårigt program for tiltag på energiområdet: »Intelligent Energi — Europa« (2003-2006) ⁽¹⁰⁾

— nr. 2256/2003/EF af 17. november 2003 om et flerårigt program (2003-2005) for overvågning af eEurope 2005-handlingsplanen, formidling af god praksis og forbedring af net- og informationssikkerheden (Modinis) ⁽¹¹⁾ —

⁽⁴⁾ EFT L 203 af 3.8.1999, s. 1. Ændret ved beslutning nr. 2046/2002/EF (EFT L 316 af 20.11.2002, s. 4).

⁽⁵⁾ EFT L 332 af 28.12.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 76 af 16.3.2001, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT L 341 af 17.12.2002, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT L 358 af 31.12.2002, s. 1.

⁽⁹⁾ EUT L 36 af 12.2.2003, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EUT L 176 af 15.7.2003, s. 29.

⁽¹¹⁾ EUT L 336 af 23.12.2003, s. 1.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 9.3.2004 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 5.4.2004.

⁽²⁾ EFT L 162 af 1.7.1996, s. 14. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1919/2002/EF (EFT L 293 af 29.10.2002, s. 5).

⁽³⁾ EFT L 33 af 6.2.1999, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Artikel 6, stk. 4, første afsnit, i beslutning 96/411/EF erstattes af følgende afsnit:

»4. Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program fastlægges for perioden 2003-2007 til 11,65 mio. EUR, heraf 8,65 mio. EUR for perioden 2003-2006.

For perioden fra den 1. januar 2007 anses det foreslåede beløb for bekræftet, hvis det svarer til de finansielle overslag for perioden fra den 1. januar 2007 for den pågældende fase.«

Artikel 2

Artikel 1, stk. 3, første afsnit, i beslutning nr. 276/1999/EF affattes således:

»3. Finansieringsrammen for gennemførelsen af den foreliggende handlingsplan fastlægges for perioden 1. januar 1999 til 31. december 2004 til 39,1 mio. EUR.«

Artikel 3

I artikel 12 i beslutning nr. 1719/1999/EF foretages følgende ændringer:

1) Overskriften »Finansielt referencebeløb« erstattes af overskriften »Finansiering«.

2) Stk. 1 affattes således:

»1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af fællesskabsaktionen i henhold til denne afgørelse er for perioden 2002-2004 på 40,6 mio. EUR.«

Artikel 4

Artikel 2, litra c), i beslutning nr. 2850/2000/EF affattes således:

»c) Finansieringsrammen for gennemførelsen af denne beslutning fastlægges for perioden 2000-2006 til 12,6 mio. EUR.

Finansieringen af de aktiviteter, der er omhandlet i denne beslutning, opføres i form af årlige bevillinger i Den Europæiske Unions almindelige budget. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.«

Artikel 5

I beslutning nr. 507/2001/EF foretages følgende ændringer:

1) Artikel 6, stk. 1, affattes således:

»Finansieringsrammen for gennemførelsen af fællesskabsforanstaltningerne som fastlagt i denne beslutning fastlægges for perioden 2001-2005 til 53,6 mio. EUR. En vejledende fordeling på de kategorier, der er omhandlet i artikel 2, fremgår af bilag II.«

2) Bilag II erstattes af teksten i bilag I til nærværende beslutning.

Artikel 6

Artikel 10 i beslutning nr. 2235/2002/EF affattes således:

»Artikel 10

Finansiering

Finansieringsrammen for gennemførelsen af programmet fastlægges for perioden 1. januar 2003 til 31. december 2007 til 67,25 mio. EUR, heraf 51,9 mio. EUR for perioden frem til den 31. december 2006.

For perioden fra den 1. januar 2007 anses det foreslåede beløb for bekræftet, hvis det svarer til de finansielle overslag for perioden fra den 1. januar 2007 for den pågældende fase.

De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.«

Artikel 7

Artikel 3, stk. 1 og 2, i beslutning nr. 2367/2002/EF affattes således:

»Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program fastlægges for perioden 2003-2007 til 220,6 mio. EUR, heraf 170,83 mio. EUR for perioden frem til den 31. december 2006.

For perioden fra den 1. januar 2007 anses det foreslåede beløb for bekræftet, hvis det svarer til de finansielle overslag for perioden fra den 1. januar 2007 for den pågældende fase.«

Artikel 8

Artikel 14 i beslutning nr. 253/2003/EF affattes således:

»Artikel 14

Finansiering

1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program fastlægges for perioden 1. januar 2003 til 31. december 2007 til 165,55 mio. EUR, heraf 128,79 mio. EUR for perioden frem til den 31. december 2006.

2. For perioden fra den 1. januar 2007 anses det foreslåede beløb for bekræftet, hvis det svarer til de finansielle overslag for perioden fra den 1. januar 2007 for den pågældende fase.

3. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.«

Artikel 9

I beslutning nr. 1230/2003/EF foretages følgende ændringer:

1) Artikel 6, stk. 1, første afsnit, affattes således:

»1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af programmet fastlægges for perioden 2003-2006 til 250 mio. EUR.«

2) Bilaget erstattes af teksten i bilag II til nærværende beslutning.

Artikel 10

Artikel 4, stk. 1 og 2, i beslutning nr. 2256/2003/EF affattes således:

»Programmet dækker perioden 1. januar 2003 til 31. december 2005. Finansieringsrammen for gennemførelsen af programmet fastlægges til 22,44 mio. EUR.«

Artikel 11

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Strasbourg, den 21. april 2004.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

D. ROCHE

Formand

BILAG I

»BILAG II

**VEJLEDENDE OPDELING PR. KATEGORI EDICOM-FORANSTALTNINGER FOR ÅRENE 2001-2005,
JF. ARTIKEL 2**

Opdeling 2001-2005	I alt
Net af informationer, der er af bedre kvalitet og mindre omkostningskrævende, og som stilles hurtigere til rådighed, således at de krav, som Fællesskabets politikker stiller, opfyldes	22 %
Net af informationer, der er relevante, og som er indrettet efter udviklingen i brugernes behov i forbindelse med Den Økonomiske og Monetære Union og udviklingen i det internationale økonomiske miljø	14 %
Net af informationer, der er bedre integreret i det overordnede statistiske system og tilpasset udviklingen i det administrative miljø	25 %
Net, der forbedrer den statistiskservice, der tilbydes myndighederne og informationslevandørerne og -brugere	12 %
Net baseret på værktøjer til indsamling af information, idet der tages hensyn til den seneste teknologiske udvikling for at forbedre de funktionaliteter, som tilbydes informationslevandørerne	9 %
Integrerede og interoperabelt net	11 %
Teknisk og administrativ bistand; støtteforanstaltninger	7 %
I alt (i mio. EUR)	53,6«

BILAG II

»BILAG

VEJLEDENDE FORDELING AF DET BELØB, DER SKØNNES NØDVENDIGT ⁽¹⁾

(mio. EUR)

Indsatsområder	2003-2006
1. Forbedring af energieffektiviteten og rationel energiudnyttelse	88,9
2. Nye og vedvarende energikilder og diversificering af energiproduktionen	101,9
3. Transportsektorens energimæssige aspekter	41,6
4. Fremme af vedvarende energi og energieffektivitet på internationalt plan, navnlig i udviklingslandene	17,6
I alt	250 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Denne fordeling er vejledende. Fordelingen af budgettet på de forskellige områder er fleksibel, så det bliver nemmere at reagere på behovsændringer i sektoren.

⁽²⁾ Forvaltningsorganets budget fastsættes af budgetmyndigheden som en procentdel af programmets samlede bevillinger.»

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 788/2004

af 21. april 2004

om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2236/95 og forordning (EF) nr. 1655/2000, (EF) nr. 1382/2003 og (EF) nr. 2152/2003 med henblik på tilpasning af referencebeløbene af hensyn til udvidelsen af Den Europæiske Union

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 71, stk. 1, artikel 80, stk. 2, artikel 156, stk. 1, og artikel 175,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg,

efter høring af Regionsudvalget,

i henhold til proceduren i traktatens artikel 251 ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Af hensyn til udvidelsen af Den Europæiske Union bør referenceløbene i følgende forordninger tilpasses:

— Rådets forordning (EF) nr. 2236/95 af 18. september 1995 om generelle regler for Fællesskabets finansielle støtte inden for transeuropæiske net ⁽²⁾

— Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1655/2000 af 17. juli 2000 om det finansielle instrument for miljøet (Life) ⁽³⁾

— Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1382/2003 af 22. juli 2003 om EF-tilskud til forbedring af godstransportsystemets miljøpræstationer (»Marco Polo-programmet«) ⁽⁴⁾ og

— Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2152/2003 af 17. november 2003 om overvågning af skovene og af miljøvekselvirkninger i Fællesskabet (Forest Focus) ⁽⁵⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 18 i forordning (EF) nr. 2236/95 foretages følgende ændringer:

1) Overskriften »Budgetmidler« erstattes af overskriften »Finansiering«.

2) Stk. 1 affattes således:

»Finansieringsrammen for gennemførelsen af denne forordning er for perioden 2000-2006 på 4 874,88 mio. EUR.«

Artikel 2

I artikel 8 i forordning (EF) nr. 1655/2000 foretages følgende ændringer:

1) Overskriften »Tredje etapes varighed og budgetmidlerne« erstattes af overskriften »Tredje etapes varighed og finansiering«.

2) Stk. 1 og 2 affattes således:

»1. LIFE gennemføres i etaper. Tredje etape begynder den 1. januar 2000 og slutter den 31. december 2004. Finansieringsrammen for gennemførelse af tredje etape fastlægges for perioden 2000-2004 til 649,9 mio. EUR.

2. Finansieringen af de aktiviteter, der er omhandlet i denne forordning, opføres i form af årlige bevillinger i Den Europæiske Unions almindelige budget. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.«

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 9.3.2004 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 5.4.2004.

⁽²⁾ EFT L 228 af 23.9.1995, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1655/1999 (EFT L 197 af 29.7.1999, s. 1).

⁽³⁾ EFT L 192 af 28.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 196 af 2.8.2003, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 324 af 11.12.2003, s. 1.

Artikel 3

I artikel 13 i forordning (EF) nr. 1382/2003 foretages følgende ændringer:

- 1) Overskriften »Budget« erstattes af overskriften »Finansiering«.
- 2) Stk. 1 affattes således:
»Finansieringsrammen for gennemførelsen af Marco Polo-programmet fastlægges for perioden 1. januar 2003 til 31. december 2006 til 100 mio. EUR.«

Artikel 4

Artikel 13 i forordning (EF) nr. 2152/2003 affattes således:

»Artikel 13

1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af ordningen fastlægges for perioden 2003-2006 til 65 mio. EUR, hvoraf 9 mio. EUR kan anvendes til foranstaltninger til forebyggelse af skovbrande.
2. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden i forbindelse med den årlige budgetprocedure inden for rammerne af de finansielle overslag.«

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Strasbourg, den 21. april 2004.

På Europa-Parlamentets vegne
P. COX
Formand

På Rådets vegne
D. ROCHE
Formand

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 789/2004

af 21. april 2004

om overflytning af last- og passagerskibe mellem registrene i Fællesskabet og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 613/91

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske
Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske
og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 25 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det indre markeds oprettelse og funktion indebærer fjernelse af tekniske hindringer for overflytning af last- og passagerskibe mellem medlemsstaternes registre. Det er også nødvendigt at træffe foranstaltninger for at gøre overflytning af last- og passagerskibe lettere i Fællesskabet og begrænse omkostningerne og de administrative procedurer i forbindelse med registerskifte, og således forbedre driftsforholdene og den europæiske skibsfarts konkurrencestilling.
- (2) Det er samtidig nødvendigt at skabe et højt skibssikkerheds- og miljøbeskyttelsesniveau i overensstemmelse med de internationale konventioner.
- (3) Kravene i den internationale konvention af 1974 om sikkerhed for menneskeliv på søen (Solas 1974), den internationale konvention af 1966 om lastelinjer (LL 1966) og den internationale konvention af 1973 om forebyg-

gelse af forurening fra skibe, senest ændret ved protokol-
len af 1978 (Marpol 73/78), indebærer et højt skibssik-
kerheds- og miljøbeskyttelsesniveau. Den internationale
konvention af 1969 om måling af skibe indeholder et
ensartet system for måling af handelsskibes tonnage.

- (4) Den internationale ordning for passagerskibe er blevet udbygget og forbedret ved, at Den Internationale Søfartsorganisation (IMO) har vedtaget en lang række ændringer til Solas 1974, og ved øget overensstemmelse mellem fortolkningerne af regler og standarder i Solas 1974.

- (5) Overflytning af last- og passagerskibe, der fører medlemsstaternes flag, mellem medlemsstaternes registre bør derfor ikke hindres af tekniske forhold, hvis skibene har fået certifikat på, at de opfylder bestemmelserne i de relevante internationale konventioner af medlemsstaterne eller af de organisationer, der optræder på deres vegne, og som er anerkendt i overensstemmelse med Rådets direktiv 94/57/EF af 22. november 1994 om fælles regler og standarder for organisationer, der udfører inspektion og syn af skibe, og for søfartsmyndighedernes aktiviteter i forbindelse hermed ⁽³⁾.

- (6) En medlemsstat, der modtager et skib, bør imidlertid bevare muligheden for at anvende bestemmelser, der i kraft af deres rækkevidde eller karakter er forskellige fra bestemmelserne i de i artikel 2, litra a), omtalte konventioner.

- (7) For at sikre, at tilmeldingsregistrets medlemsstat træffer en hurtig og velfunderet afgørelse, bør frameldingsregistrets medlemsstat give dem alle relevante oplysninger om skibets tilstand og udrustning. Tilmeldingsregistrets medlemsstat bør dog kunne foretage inspektion af skibet for at bekræfte dets tilstand og udrustning.

⁽¹⁾ EUT C 80 af 30.3.2004, s. 88.⁽²⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 13.1.2004 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets afgørelse af 6.4.2004.⁽³⁾ EFT L 319 af 12.12.1994, s. 20. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/84/EF (EFT L 324 af 29.11.2002, s. 53).

- (8) Skibe, som er blevet nægtet adgang til medlemsstaternes havne i henhold til Rådets direktiv 95/21/EF af 19. juni 1995 om håndhævelse over for skibe, der anløber Fællesskabets havne og sejler i farvande under medlemsstaternes jurisdiktion, af internationale standarder for skibes sikkerhed, for forureningsforebyggelse, samt for leve- og arbejdsvilkår om bord (havnstatskontrol) ⁽¹⁾ eller som mere end en gang er blevet tilbageholdt i de tre år forud for anmodningen om registrering som følge af en havneinspektion, bør ikke have mulighed for en forenklet overflytning til et andet register i Fællesskabet.
- (9) De relevante internationale konventioner overlader en række vigtige fortolknings spørgsmål vedrørende kravene til parternes skøn. På grundlag af deres egne fortolknings udsteder medlemsstaterne certifikater til alle skibe, der fører deres flag og omfattes af de relevante internationale konventioner, certifikater, hvori det bekræftes, at de opfylder disse bestemmelser. Medlemsstaterne benytter nationale tekniske forskrifter, hvoraf nogle indeholder andre krav end konventionerne og de dertil knyttede tekniske standarder. Der bør derfor indføres en hensigtsmæssig procedure med henblik på at løse uoverensstemmelser mellem fortolkningerne, som kan opstå ved anmodning om registerskifte.
- (10) For at denne forordnings gennemførelse kan overvåges, bør medlemsstaterne give Kommissionen kortfattede årsrapporter. I den første årsrapport bør medlemsstaterne oplyse om eventuelle foranstaltninger, de har truffet for at lette denne forordnings gennemførelse.
- (11) Bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 613/91 af 4. marts 1991 om overførsel af skibe fra ét register til et andet inden for Fællesskabet ⁽²⁾ udbygges og udvides i betydeligt omfang af nærværende forordning. Forordning (EØF) nr. 613/91 bør derfor ophæves.
- (12) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽³⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Formål

Formålet med denne forordning er at fjerne de tekniske hindringer for overflytning af last- og passagerskibe, der fører en medlemsstats flag, mellem medlemsstaternes registre og samtidig sikre et højt skibssikkerheds- og miljøbeskyttelsesniveau i overensstemmelse med de internationale konventioner.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- a) »konventioner«: den internationale konvention af 1974 om sikkerhed for menneskeliv på søen (Solas 1974), den internationale konvention af 1996 om lastelinjer (LL 1966), den internationale konvention af 1969 om måling af skibe og den internationale konvention af 1973 om forebyggelse af forurening fra skibe og den dertil knyttede protokol af 1978 (Marpol 73/78) i de ajourførte versioner og de bindende koder, der er vedtaget af Den Internationale Søfartsorganisation (IMO), samt protokollerne og ændringerne af disse tekster i deres ajourførte versioner
- b) »krav«: konventionernes krav til sikkerhed, sikring og forureningsforebyggelse i forbindelse med bygning og udstyr af skibe; for passagerskibe i indenrigsfart gælder kravene i Rådets direktiv 98/18/EF af 17. marts 1998 om sikkerhedsregler og -standarder for passagerskibe ⁽⁴⁾
- c) »certifikater«: et certifikat, et dokument eller en overensstemmelseserklæring, der udstedes af en medlemsstat eller af en anerkendt organisation, der optræder på dennes vegne, i overensstemmelse med konventionerne, og hvad angår passagerskibe i indenrigsfart, i overensstemmelse med artikel 11 i direktiv 98/18/EF
- d) »passagerskib«: et skib, som befordrer flere end tolv passagerer

⁽¹⁾ EFT L 157 af 7.7.1995, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2002/84/EF.

⁽²⁾ EFT L 68 af 15.3.1991, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2099/2002 (EFT L 324 af 29.11.2002, s. 1).

⁽³⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT L 144 af 15.5.1998, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2003/75/EF (EUT L 190 af 30.7.2003, s. 6).

- e) »passager«: enhver person, bortset fra
- i) skibsføreren og besætningsmedlemmerne eller andre personer, der er forhyret eller beskæftiget i en hvilken som helst egenskab om bord på et skib, og
 - ii) børn under et år
- f) »indenrigsfart«: en rejse i havområder fra en havn i en medlemsstat til samme havn eller en anden havn i samme medlemsstat
- g) »udenrigsfart«: en rejse over hav fra en havn i en medlemsstat til en havn uden for den pågældende medlemsstat eller omvendt
- h) »lastskib«: et skib, som ikke er et passagerskib
- i) »anerkendt organisation«: en organisation, som er anerkendt i overensstemmelse med artikel 4 i direktiv 94/57/EF.

Artikel 3

Anvendelsesområde

1. Denne forordning gælder for:
- a) lastskibe med gyldige certifikater, som
- i) er bygget den 25. maj 1980 eller senere
 - ii) er bygget før dette tidspunkt, men af en medlemsstat eller en anerkendt organisation, der optræder på dennes vegne, har fået certifikat på, at de opfylder forskrifterne for nye skibe i Solas 1974 eller, for kemikalie- og gastankskibes vedkommende, de relevante standarder for skibe, som er bygget den 25. maj 1980 eller senere
- b) passagerskibe i indenrigsfart og/eller udenrigsfart med gyldige certifikater, som
- i) er bygget den 1. juli 1998 eller senere
 - ii) er bygget før dette tidspunkt, men af en medlemsstat eller en anerkendt organisation, der optræder på dennes vegne, har fået certifikat på, at de opfylder forskrifterne for skibe, som er bygget den 1. juli 1998 eller senere,
 - i direktiv 98/18/EF, når det drejer sig om skibe i indenrigsfart
 - i Solas 1974, når det drejer sig om skibe i udenrigsfart.

2. Denne forordning gælder ikke for

- a) skibe leveret efter færdiggørelse, der ikke er i besiddelse af certifikater, der er gyldige i den maksimale gyldighedsperiode og udstedt af frameldingsregistrets medlemsstat
- b) skibe, der i henhold til direktiv 95/21/EF ikke har haft tilladelse til at anløbe medlemsstaternes havne i tre år forud for anmodningen om registrering, og heller ikke for skibe, som mere end en gang af grunde vedrørende kravene i artikel 2, litra b), er blevet tilbageholdt i de tre år forud for anmodningen om registrering som følge af en havneinspektion udført af en stat, der har undertegnet aftalememorandummet fra Paris af 1982 om havnestatskontrol. Medlemsstaterne behandler dog anmodningerne vedrørende disse skibe behørigt og i rette tid
- c) krigsskibe eller troppetransportskibe eller andre skibe, der tilhører eller anvendes af en medlemsstat udelukkende til statslige, ikke-erhvervsmæssige formål
- d) skibe, der ikke fremdrives ved mekaniske midler, træskibe af primitiv konstruktion, lystfartøjer, der anvendes til ikke-erhvervsmæssige formål, eller fiskerfartøjer
- e) lastskibe med en bruttotonnage på under 500.

Artikel 4

Registerskifte

1. Medlemsstaterne kan ikke af tekniske grunde, der følger af konventionerne, afslå at registrere et skib, som er registreret i en anden medlemsstat, opfylder kravene og er i besiddelse af gyldige certifikater og af udrustning, der er godkendt eller typegodkendt i overensstemmelse med Rådets direktiv 96/98/EF af 20. december 1996 om udstyr på skibe ⁽¹⁾.

For at kunne opfylde deres forpligtelser i henhold til regionale miljøaftaler, som er ratificeret før den 1. januar 1992, kan medlemsstaterne opstille yderligere regler i overensstemmelse med konventionernes fakultative bilag.

2. Denne artikel gælder med forbehold af eventuelle særlige krav, der er fastsat for skibets drift i overensstemmelse med artikel 7 i direktiv 98/18/EF og artikel 6 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/25/EF af 14. april 2003 om særlige stabilitetskrav til ro-ro-passagerskibe ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EFT L 46 af 17.2.1997, s. 25. Senest ændret ved direktiv 2002/84/EF.

⁽²⁾ EUT L 123 af 17.5.2003, s. 22.

3. Ved modtagelse af en anmodning om registerskifte skal frameldingsregistrets medlemsstat give tilmeldingsregistrets medlemsstat alle relevante oplysninger om skibet, navnlig om dets tilstand og udrustning, eller stille disse oplysninger til rådighed for den anerkendte organisation, der optræder på dennes vegne. Disse oplysninger skal omfatte skibets journaler og eventuelt en liste over de forbedringer, frameldingsregistret har krævet for at registrere skibet eller forny dets certifikater, og om eftersyn, som skulle have fundet sted. Oplysningerne skal omfatte alle certifikater og egenskaber ved skibet som påkrævet ifølge konventionerne og relevante EF-instrumenter samt rapporter vedrørende flagstatens inspektioner og havnstatens kontroller. Medlemsstaterne samarbejder for at sikre korrekt gennemførelse af dette stykkes bestemmelser.

4. Før registreringen af et skib kan tilmeldingsregisterets medlemsstat eller den anerkendte organisation, der optræder på dennes vegne, foretage inspektion af skibet for at godtgøre, at dets faktiske tilstand og udrustning svarer til de certifikater, der omtales i artikel 3. Inspektionen foretages inden for en rimelig frist.

5. Hvis tilmeldingsregisterets medlemsstat eller den anerkendte organisation, der optræder på dennes vegne, efter inspektionen, og efter at have givet skibsrederen en rimelig mulighed for at afhjælpe manglerne, ikke kan fastslå overensstemmelse med certifikaterne, underretter de Kommissionen i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1.

Artikel 5

Certifikater

1. Ved overflytning og med forbehold af direktiv 94/57/EF udsteder tilmeldingsregisterets medlemsstat, eller den anerkendte organisation, der optræder på dennes vegne, certifikater til skibet på samme betingelser som dem, der gælder for skibe under frameldingsregisterets medlemsstats flag, for så vidt den begrundelse og de overvejelser, der fik frameldingsregistret medlemsstat til at pålægge betingelser eller give tilladelse til en undtagelse eller fravigelse, fortsat er gældende.

2. Ved fornyelse, forlængelse eller ændring af certifikaterne stiller tilmeldingsregisterets medlemsstat, eller den anerkendte organisation, der optræder på dennes vegne, ikke andre krav end dem, der oprindeligt er fastsat for certifikater, der er gyldige i den maksimale gyldighedsperiode, for så vidt som kravene til eksisterende skibe og betingelserne er uændrede.

Artikel 6

Afslag på overflytning og fortolkning

1. Tilmeldingsregisterets medlemsstat underretter straks Kommissionen om afslag på udstedelse af eller på tilladelse til

at udstede nye certifikater til et skib på grund af indbyrdes afvigende fortolkninger af de krav eller bestemmelser, de relevante konventioner og EF-instrumenter overlader til parternes skøn.

Hvis Kommissionen ikke inden en måned får besked om, at de pågældende medlemsstater er nået til enighed, iværksætter den foranstaltninger til at kunne træffe en afgørelse i overensstemmelse med proceduren i artikel 7, stk. 2.

2. Hvis en medlemsstat ikke mener, at et skib kan registreres i henhold til artikel 4 på grund af alvorlig fare for sikkerheden, sikringen eller miljøet, og problemet ikke omfattes af stk. 1, kan registreringen udsættes.

Medlemsstaten bringer straks sagen til Kommissionens kundskab og angiver grundene til at udsætte registreringen. Afgørelsen om ikke at registrere skibet bekræftes eller bekræftes ikke i overensstemmelse med proceduren i artikel 7, stk. 2.

3. Kommissionen kan rådføre sig med udvalget i artikel 7 i alle spørgsmål i forbindelse med denne forordnings fortolkning og gennemførelse, ikke mindst for at sikre, at standarderne for sikkerhed, sikring og miljøbeskyttelse ikke indskrænkes.

Artikel 7

Udvalgsprocedure

1. Kommissionen bistås af det udvalg for sikkerhed til søs og forebyggelse af forurening fra skibe (USS), som blev nedsat ved artikel 3 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2099/2002 af 5. november 2002 om oprettelse af et udvalg for sikkerhed til søs og forebyggelse af forurening fra skibe (USS) og om ændring af forordningerne om sikkerhed til søs og om forebyggelse af forurening fra skibe ⁽¹⁾ («udvalget»).

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

⁽¹⁾ EFT L 324 af 29.11.2002, s. 1.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til to måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 8

Rapport

1. Medlemsstaterne afleverer hvert år en kortfattet rapport om denne forordnings gennemførelse til Kommissionen. Rapporten skal indeholde statistiske data om de overflytninger af skibe, der har fundet sted i overensstemmelse med denne forordning, og anføre eventuelle vanskeligheder i forbindelse med gennemførelsen.

2. Senest den 20. maj 2008 forelægger Kommissionen en beretning for Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af denne forordning. Denne beretning udarbejdes delvist på grundlag af medlemsstaternes rapporter. I beretningen vurderer Kommissionen bl.a. behovet for at ændre forordningen.

Artikel 9

Ændringer

1. De i artikel 2 anførte definitioner kan ændres i overensstemmelse med den i artikel 7, stk. 2, nævnte procedure med

henblik på en tilpasning til den internationale udvikling, navnlig i IMO, og med henblik på at gøre denne forordning mere effektiv ud fra de indhøstede erfaringer og den tekniske udvikling, for så vidt disse ændringer ikke går ud over anvendelsesområdet for denne forordning.

2. Enhver ændring af konventionerne kan i henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 2099/2002 udelukkes fra denne forordnings anvendelsesområde.

Artikel 10

Ophævelse

Forordning (EØF) nr. 613/91 ophæves.

Artikel 11

Ikrafttrædelse

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Strasbourg, den 21. april 2004.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

D. ROCHE

Formand

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE Nr. 790/2004/EF

af 21. april 2004

om et EF-handlingsprogram til fremme af organer, der er aktive på europæisk plan på ungdomsområdet

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske
Fællesskab, særlig artikel 149, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske
og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved traktaten er der indført et unionsborgerskab, og det er fastsat i traktaten, at Fællesskabets indsats vedrørende uddannelse, erhvervsuddannelse og ungdom bl.a. skal tilskynde til udvikling af udvekslingen af unge og ungdomsledere.
- (2) I Laeken-erklæringen, der er knyttet som bilag til Det Europæiske Råds konklusioner fra den 14.-15. december 2001, hedder det, at en af de grundlæggende udfordringer, Den Europæiske Union skal tage op, er, hvordan borgerne, og navnlig de unge, kan bringes nærmere det europæiske projekt og de europæiske institutioner. Internationale ikke-statslige ungdomsorganisationer gør det muligt for unge at blive aktive borgere og at udvikle ansvarsbevidsthed, give udtryk for deres meninger og værdier og udveksle synspunkter indbyrdes på tværs af de nationale grænser; de bidrager dermed til at bringe Europa nærmere til de unge borgere.

(3) I Kommissionens hvidbog »Et nyt afsæt for europæisk ungdom«, som blev fremlagt den 21. november 2001, fremsættes det synspunkt, at de unges deltagelse bør fremmes, og der slås bl.a. til lyd for at styrke strukturer, hvor de unge kan udfolde deres vilje til at udtrykke sig. Det hedder endvidere, at information er en nødvendig forudsætning for en styrkelse af et aktivt medborgerskab. Også Europa-Parlamentet har i sin beslutning ⁽³⁾ om hvidbogen understreget de internationale og europæiske ungdomsorganisationers vigtige rolle i bestræbelserne på at give de unge mulighed for permanent at deltage i det demokratiske liv i Europa.

(4) I hvidbogen om nye styreformer i EU ⁽⁴⁾ kræver Kommissionen generel åbenhed og høring af civilsamfundets aktører og deres inddragelse i udformningen af EU's politik. Den anerkender de ikke-statslige organisationers rolle som »talerør for borgerne«.

(5) I resolutionen vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, den 27. juni 2002 om rammerne for det europæiske samarbejde på ungdomsområdet ⁽⁵⁾, tilslutter Rådet sig de tematiske prioriteter, som foreslås i hvidbogen om europæisk ungdom, navnlig deltagelse og information, bl.a. for at tilskynde de unge til at deltage i udøvelsen af aktivt medborgerskab, og der foreslås gennemførelsesmekanismer under den åbne koordinationsmetode, som går ud på at høre de unge på nationalt plan efter egne metoder og høring af Det Europæiske Ungdomsforum på europæisk plan.

(6) Det Europæiske Ungdomsforum fungerer som de unges repræsentant på EU-plan og i andre internationale organisationer. Det yder en uundværlig koordinerings- og formidlingsindsats over for EU-institutionerne vedrørende de ikke-statslige ungdomsorganisationers udtalelser og over for disse organisationer vedrørende information om europæiske anliggender, der er af interesse for dem. De internationale ikke-statslige ungdomsorganisationer tilbyder unge mennesker ikke-formelle og ufor-

⁽¹⁾ EUT C 10 af 14.1.2004, s. 18.⁽²⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 6.11.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 22.12.2003 (EUT C 72 E af 23.3.2004, s. 10) og Europa-Parlamentets holdning af 10.3.2004 (endnu ikke offentliggjort i EUT). Rådets afgørelse af 30.3.2004.⁽³⁾ EUT C 180 E af 31.7.2003, s. 145.⁽⁴⁾ EFT C 287 af 12.10.2001, s. 1.⁽⁵⁾ EFT C 168 af 13.7.2002, s. 2.

melle uddannelsesmuligheder og informationer, og de danner et net af organer, der arbejder uden fortjeneste for øje, og opererer i medlemsstater og andre europæiske lande.

- (7) Konto A-3 0 2 3 og A-3 0 2 9 i Den Europæiske Unions almindelige budget for 2003 og for de foregående budgetår er afsat til støtte til Det Europæiske Ungdomsforum og til internationale ikke-statslige ungdomsorganisationer.
- (8) I henhold til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾, i det følgende benævnt finansforordningen, skal der vedtages en basisretsakt, som disse eksisterende støtteforanstaltninger skal bygge på.
- (9) Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen har i forbindelse med vedtagelsen af finansforordningen forpligtet sig til sørge for, at denne basisretsakt kan træde i kraft fra regnskabsåret 2004.
- (10) Geografisk set bør dette program omfatte de tiltrædende stater, og eventuelt, for bestemte foranstaltninger, alle europæiske lande i betragtning af vigtigheden af at styrke forbindelserne mellem det udvidede EU og dets naboer i Europa.
- (11) Finansiering, der ikke hidrører fra Fællesskabet, men fra statsmidler, bør være i overensstemmelse med traktatens artikel 87 og 88.
- (12) I denne afgørelse fastlægges der for hele programmets varighed en finansieringsramme, der, som omhandlet i punkt 33 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽²⁾, udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden inden for rammerne af den årlige budgetprocedure.
- (13) Støtten i henhold til denne afgørelse bør ydes under nøje overholdelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Programmets formål og aktiviteter

1. Ved denne afgørelse fastlægges der et EF-handlingsprogram til fremme af organer, der er aktive på europæisk plan på ungdomsområdet, i det følgende benævnt »programmet«.
2. Programmets generelle formål er at støtte de pågældende organers aktiviteter. Aktiviteterne fremgår af det løbende arbejdsprogram for et organ, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse på ungdomsområdet eller et mål, der indgår i Den Europæiske Unions politik på dette område. Aktiviteterne skal bl.a. bidrage til eller kunne bidrage til unge borgeres aktive deltagelse i det offentlige liv og i samfundet samt til udvikling og gennemførelse på fællesskabsplan af samarbejdsforanstaltninger på ungdomsområdet i bredere forstand. Samarbejdet med Det Europæiske Ungdomsforum bidrager til dette generelle mål, for så vidt som Det Europæiske Ungdomsforum repræsenterer og koordinerer ikke-statslige ungdomsorganisationer, og det formidler oplysninger om ungdommen over for EU-institutionerne.
3. Dette program gennemføres i perioden 1. januar 2004-31. december 2006.

Artikel 2

Deltagelse i programmet

Et organ skal, for at være berettiget til driftsstøtte, overholde bestemmelserne i bilaget og opfylde følgende kriterier:

- a) dets aktiviteter skal være i overensstemmelse med grundprincipperne i EF-indsatsen på ungdomsområdet og ligge inden for de prioriterede områder, der opstilles i bilaget
- b) det skal have været lovligt oprettet i mere end et år
- c) det skal gennemføre sine aktiviteter på europæisk plan, enten alene eller i form af forskellige samordnede sammenslutninger, og dets struktur og aktiviteter skal have potentiale til at berøre hele Unionen eller omfatte mindst otte af de lande, der er omhandlet i artikel 3 (inklusive medlemsstaterne).

Artikel 3

Deltagelse af tredjelande

1. Der kan gives mulighed for, at organer, der er oprettet i nedenstående lande, kan deltage i foranstaltningerne under dette program:

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

a) de tiltrædende stater, der har undertegnet tiltrædelsestrak-
ten den 16. april 2003

b) EØS-/EFTA-landene på betingelserne i EØS-aftalen

c) Rumænien og Bulgarien: betingelserne for deltagelse fast-
sættes i overensstemmelse med Europaaftalerne, disses til-
lægsprotokoller og de respektive associeringsråds afgørelser

d) Tyrkiet: betingelserne for deltagelse fastsættes i overens-
stemmelse med rammeaftalen mellem Det Europæiske Fæl-
lesskab og Republikken Tyrkiet af 26. februar 2002 om de
generelle principper for Republikken Tyrkiets deltagelse i
Fællesskabets programmer ⁽¹⁾.

2. Ligeledes kan organer, der er oprettet i de Balkanlande,
der deltager i stabiliserings- og associeringsprocessen for lan-
dene i Sydøsteuropa ⁽²⁾, samt visse lande i Samfundet af Uaf-
hængige Stater deltage i dette program på betingelser og efter
procedurer, som aftales med disse lande ⁽³⁾.

Artikel 4

Udvælgelse af støttemodtagere

Støttemodtagerne under dette program er inddelt i to grupper:

- a) Gruppe 1: Direkte driftsstøtte til de støttemodtagere, der er
anført i punkt 2.1 i bilaget.
- b) Gruppe 2: Driftsstøtte til løbende aktiviteter, som gennem-
føres af et organ, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål
af generel europæisk interesse på ungdomsområdet, på
grundlag af indkaldelse af forslag.

Artikel 5

Ydelse af støtten

Støtte, der ydes under programmets forskellige foranstaltninger,
skal være i overensstemmelse med bestemmelserne i den rele-
vante del af bilaget.

Artikel 6

Finansielle bestemmelser

1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af programmet
er for den periode, der er anført i artikel 1, stk. 3, fastlagt til
13 mio. EUR.

2. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden
inden for rammerne af de finansielle overslag.

Artikel 7

Gennemførelse

Kommissionen er ansvarlig for dette program og skal jævnligt
orientere Europa-Parlamentet, Rådet og medlemsstaterne om
gennemførelsen heraf i overensstemmelse med bestemmelserne
i bilaget.

Artikel 8

Opfølgning og evaluering

Kommissionen forelægger senest den 31. december 2007 Euro-
pa-Parlamentet og Rådet en rapport om gennemførelsen af
dette program. Denne rapport skal bl.a. bygge på en ekstern
evalueringsrapport, der skal foreligge senest ved udgangen af
2006, og som mindst undersøger, om programmet har været
relevant og sammenhængende overordnet set, hvor effektivt
det er gennemført (forberedelse, udvælgelse og gennemførelsen
af foranstaltningerne), og hvor effektive de forskellige for-
anstaltninger har været hver for sig og tilsammen ud fra i hvor
høj grad målene i artikel 1 og i bilaget er nået.

Artikel 9

Ikrafttræden

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i
Den Europæiske Unions Tidende.

Udfærdiget i Strasbourg, den 21. april 2004.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

D. ROCHE

Formand

⁽¹⁾ EFT L 61 af 2.3.2002, s. 29.

⁽²⁾ Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Albanien, Serbien
og Montenegro, Bosnien-Hercegovina og Kroatien.

⁽³⁾ Belarus, Moldova, Den Russiske Føderation og Ukraine.

BILAG

1. AKTIVITETER, DER STØTTES

Det generelle mål, jf. artikel 1, tager sigte på at styrke Fællesskabets indsats på ungdomsområdet og gøre den mere effektiv ved at fremme organer, der er aktive på europæisk plan på dette område.

1.1. Ungdomsorganisationernes aktiviteter, der bidrager til styrkelse og effektivisering af Fællesskabets indsats, er bl.a. følgende:

- at repræsentere de unges meninger og interesser i hele deres mangfoldighed på fællesskabsplan
- at stå for udveksling af unge og frivilligt arbejde
- at gennemføre programmer inden for uformel og ikke-formel uddannelse og ungdomsarbejde
- at fremme interkulturel læring og interkulturel forståelse
- at føre debat om europæiske anliggender og EU-politik eller ungdomspolitiske emner
- at formidle oplysninger om Fællesskabets indsats
- at træffe foranstaltninger, der fremmer de unges deltagelse og initiativ.

1.2. Det Europæiske Ungdomsforums aktiviteter er bl.a. følgende:

- at være repræsentant for de unge over for Den Europæiske Union
- at koordinere medlemmernes holdninger over for Den Europæiske Union
- at formidle oplysninger om ungdommen til EU-institutionerne
- at formidle oplysninger om Den Europæiske Union til de nationale ungdomsråd og ikke-statslige organisationer
- at fremme og bane vej for unges deltagelse i det demokratiske liv
- at bidrage til nye rammer for samarbejde på ungdomsområdet, som er blevet fastlagt på EU-plan
- at medvirke til udvikling af ungdomspolitik, ungdomsarbejde, uddannelsesmuligheder samt til videregivelse af oplysninger om unge og udvikling af repræsentative strukturer for unge mennesker i hele Europa
- at stå for debatter og idéarbejde vedrørende ungdommen i Europa og andre verdensdele og vedrørende EU's indsats for de unge.

2. GENNEMFØRELSE AF DE AKTIVITETER, DER STØTTES

De aktiviteter, som gennemføres af de organer, der kan modtage EF-støtte i henhold til programmet, henhører under et af følgende emneområder:

2.1. *Emneområde 1: Støtte til Det Europæiske Ungdomsforum*

2.1.1. Der kan under denne del af programmet ydes støtte til løbende aktiviteter, der gennemføres af Det Europæiske Ungdomsforum, som er et organ, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse, og hvis medlemmer er de nationale ungdomsråd og internationale ikke-statslige ungdomsorganisationer, under overholdelse af følgende principper:

- Det Europæiske Ungdomsforum udvælger på uafhængig vis sine medlemmer, således at forskellige former for ungdomsorganisationer sikres den bredest mulige repræsentation.
- Det Europæiske Ungdomsforum handler selvstændigt ved den nærmere tilrettelæggelse af sine aktiviteter under overholdelse af punkt 1.2.

- Ungdomsorganisationer, der ikke er medlemmer, og uorganiserede unge inddrages i videst muligt omfang i Det Europæiske Ungdomsforums aktiviteter.
 - Det Europæiske Ungdomsforum bidrager aktivt til det politiske arbejde på ungdomsområdet på europæisk plan ved bl.a. at svare EU-institutionerne, når de gennemfører høringer af civilsamfundet, og ved over for sine medlemmer at gøre rede for EU-institutionernes holdninger.
 - Medlemmerne skal geografisk set også komme fra de lande, der er nævnt i artikel 3.
- 2.1.2. Under emneområde 1 omfatter Det Europæiske Ungdomsforums støtteberettigede udgifter såvel driftsudgifter som udgifter, der er nødvendige for, at aktiviteterne kan gennemføres.
- 2.1.3. Tilskuddet til Det Europæiske Ungdomsforum må ikke finansiere organets samlede støtteberettigede udgifter i det kalenderår, for hvilket støtten ydes. Forummet skal opnå samfinansiering af mindst 20 % af sit budget fra andre kilder end EF-kilder. Samfinansieringen kan delvis eller fuldstændigt ydes i form af naturalydelse, på betingelse af at værdiansættelsen af ydelserne ikke overstiger hverken de faktiske omkostninger dokumenteret ved regnskabsbilag eller de generelt accepterede udgifter på det pågældende marked.
- 2.1.4. I henhold til artikel 113, stk. 2, i finansforordningen fraviges princippet om nedtrapning af den driftsstøtte, der ydes til Det Europæiske Ungdomsforum, i betragtning af at det er et organ, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse.
- 2.1.5. Da det er nødvendigt at sikre, at Det Europæiske Ungdomsforum bliver permanent, tages der ved tildeling af midler fra programmet hensyn til følgende retningslinje: de midler, der tildeles under emneområde 1, skal mindst udgøre 2 000 000 EUR.
- 2.1.6. Der kan ydes støtte til Det Europæiske Ungdomsforum, når der er modtaget et passende arbejdsprogram og budget. Der kan ydes en årlig støtte i henhold til en rammeaftale om partnerskab med Kommissionen.
- 2.2. *Emneområde 2: Støtte til løbende aktiviteter, der gennemføres af organer, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse på ungdomsområdet eller et mål, der indgår i Den Europæiske Unions politik på dette område.*
- 2.2.1. Der kan under dette emneområde ydes støtte til ovennævnte organers drifts- og administrationsomkostninger. Det drejer sig om følgende:
- a) organer, der arbejder uden fortjeneste for øje, og som udelukkende arbejder til gavn for de unge, eller organer, der har et bredere sigte, og som for en del af sine aktiviteter vedkommende udelukkende arbejder til gavn for de unge; i begge tilfælde skal organerne inddrage de unge i styringen af de pågældende aktiviteter
 - b) europæiske net, der repræsenterer organer, som arbejder uden fortjeneste for øje, og som arbejder aktivt til gavn for de unge; de unge skal inddrages i de pågældende aktiviteter.
- Der kan ydes en årlig driftsstøtte til gennemførelsen af et sådant organs løbende arbejdsprogram.
- 2.2.2. Under emneområde 2 tages der ved fastlæggelsen af driftsstøtte kun hensyn til de driftsudgifter, der er nødvendige for en tilfredsstillende gennemførelse af det udvalgte organs normale aktiviteter, herunder personaleudgifter, generalomkostninger (leje, ejendomsudgifter, udstyr, kontorartikler, telekommunikation, porto osv.), udgifter til interne møder og udgifter til publikations-, oplysnings- og formidlingsvirksomhed.
- 2.2.3. Driftsstøtten under emneområde 2 må ikke finansiere organets samlede støtteberettigede udgifter i det kalenderår, for hvilket støtten ydes. Organerne under dette emneområde skal opnå samfinansiering af mindst 20 % af deres budget fra andre kilder end EF-kilder. Samfinansieringssatsen fastsættes hvert år i indkaldelsen af forslag. Samfinansieringen kan delvis eller fuldstændigt ydes i form af naturalydelse, på betingelse af at værdiansættelsen af ydelserne ikke overstiger hverken de faktiske omkostninger dokumenteret ved regnskabsbilag eller de generelt accepterede udgifter på det pågældende marked.

- 2.2.4. Den således ydede driftsstøtte skal, hvis den fornyes, nedtrappes, jf. artikel 113, stk. 2, i finansforordningen. Nedtrapningen anvendes fra det tredje år og fastsættes til 2,5 % pr. år. For at overholde denne regel, der gælder, uden at ovennævnte samfinansieringsregel tilsidesættes, skal EF-samfinansieringen, dvs. støtten i et givet regnskabsår være mindst 2,5 procentpoint mindre end EF-samfinansieringen, dvs. støtten, i det foregående regnskabsår.
- 2.2.5. De organer, der modtager driftsstøtte i henhold til emneområde 2, udvælges på grundlag af indkaldelser af forslag.

Der kan med de således udvalgte organer indgås rammeaftaler om partnerskab for programperioden. Den individuelle støtte på grundlag af rammeaftalerne om partnerskab tildeles efter de procedurer, der er fastsat i de pågældende aftaler.

Rammeaftalerne må dog ikke være til hinder for årlige indkaldelser af forslag om yderligere modtagere.

2.3. **Overgangsbestemmelser**

- 2.3.1. For tilskud i 2004 kan perioden for udgifternes tilskudsberettigelse begynde den 1. januar 2004, forudsat at udgifterne ikke ligger forud for datoen for indgivelsen af ansøgningen om tilskud eller forud for begyndelsen af modtagerens regnskabsår.
- 2.3.2. I 2004 kan der for støttemodtagere, hvis regnskabsår begynder inden den 1. marts, gøres en undtagelse fra kravet om, at der skal være underskrevet en aftale senest fire måneder efter begyndelsen af modtagerens regnskabsår, jf. artikel 112, stk. 2, i finansforordningen. I dette tilfælde skal aftalerne om driftstilskud i 2004 underskrives senest den 30. juni 2004.

3. KRITERIER FOR EVALUERING AF STØTTEANSØGNINGER

- 3.1. Ansøgninger om støtte evalueres under hensyn til:
- i hvor høj grad ansøgningen opfylder programmets formål
 - aktiviteternes kvalitet
 - aktiviteternes forventede multiplikatoreffekt over for de unge
 - aktiviteternes geografiske rækkevidde
 - inddragelsen af de unge i de pågældende organers strukturer.
- 3.2. Kommissionen giver ansøgerne mulighed for at korrigere formelle fejl inden for en fastlagt frist efter indgivelsen af ansøgningen.

4. GENNEMSIGTIGHED

Alle modtagere af tilskud under dette program skal på et fremtrædende sted, f.eks. på en hjemmeside eller i en årsberetning, anføre, at de modtager støtte fra Den Europæiske Unions budget.

5. FORVALTNING AF PROGRAMMET

Kommissionen kan på grundlag af en omkostnings-/effektivitetsanalyse beslutte at overdrage alle eller nogle forvaltningsopgaver i forbindelse med programmet til et gennemførelsesorgan, jf. artikel 55 i finansforordningen. Den kan også på grundlag af kontrakter om punktuelle tjenesteydelser benytte eksperter og enhver anden teknisk og administrativ bistand, der ikke medfører udøvelse af offentlig myndighed. Den kan yderligere finansiere undersøgelser og tilrettelægge ekspertmøder, der letter iværksættelsen af programmet, og gennemføre foranstaltninger med henblik på oplysnings-, publikations- og formidlingsvirksomhed, der har direkte forbindelse med gennemførelsen af programmet.

6. KONTROL OG REVISION
- 6.1. Modtageren af driftsstøtte stiller al dokumentation for udgifter, der er afholdt i løbet af det år, hvor støtten blev ydet, til rådighed for Kommissionen, herunder især kontrollerede regnskaber, i fem år fra den sidste udbetaling. Støttemodtageren sørger for, at dokumentation, der eventuelt befinder sig hos partnere eller medlemmer, stilles til rådighed for Kommissionen.
- 6.2. Kommissionen kan enten direkte ved hjælp af sit eget personale eller via et andet kvalificeret eksternt organ efter eget valg foretage revision af anvendelsen af støtten. Denne revision kan foretages i hele rammeaftalens løbetid og i en periode på fem år fra dagen for betalingen af støttesaldoen. Resultaterne af revisionen kan føre til, at Kommissionen træffer beslutning om tilbagekrævning.
- 6.3. Kommissionens personale og eksterne personer, der har fået mandat fra Kommissionen, skal i det omfang, det er nødvendigt for at foretage revisionen, have adgang bl.a. til modtagerens kontorlokaler og til alle nødvendige oplysninger, herunder i elektronisk form.
- 6.4. Revisionsretten og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) har samme rettigheder som Kommissionen, bl.a. ret til adgang.
- 6.5. For at beskytte Fællesskabets finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder, kan Kommissionen i overensstemmelse med Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 ⁽¹⁾ foretage kontrol og inspektion på stedet i forbindelse med det her omhandlede program. Undersøgelserne gennemføres eventuelt af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 ⁽²⁾.
- 6.6. Når der ikke er angivet andre bestemmelser i denne grundlæggende retsakt, finder finansforordningen og dens gennemførelsesbestemmelser anvendelse
-

⁽¹⁾ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE Nr. 791/2004/EF

af 21. april 2004

om et EF-handlingsprogram til fremme af organer, der er aktive på europæisk plan på uddannelsesområdet, og støtte til enkeltforanstaltninger på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 149, stk. 4, og artikel 150, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til traktaten skal Fællesskabet bidrage til udviklingen af et højt uddannelsesniveau ved at støtte og supplere medlemsstaternes indsats, iværksætte en erhvervsuddannelsespolitik, der støtter og supplerer medlemsstaternes aktioner, og fremme samarbejdet med tredjelande.
- (2) I Laeken-erklæringen, der er knyttet som bilag til konklusionerne fra Det Europæiske Råd den 14.-15. december 2001, hedder det, at en af de grundlæggende udfordringer, Den Europæiske Union skal tage op, er, hvordan borgerne kan bringes nærmere det europæiske projekt og de europæiske institutioner.
- (3) I det detaljerede arbejdsprogram om opfølgning af uddannelsessystemernes mål i Europa ⁽³⁾, som Rådet vedtog den 14. juni 2002, er der fastlagt et handlingsprogram, der forudsætter støtte på EF-plan.

(4) Ifølge erklæringen fra Den Europæiske Union i anledning af halvtredsåret for verdenserklæringen om menneskerettigheder, som blev offentliggjort i Wien den 10. december 1998, bør Unionen videreudvikle »samarbejdet på menneskerettighedsområdet, f.eks. gennem uddannelses- og erhvervsuddannelsesaktiviteter i samarbejde med andre relevante organisationer, og ved at sikre, at programmet for mastergraden i menneskerettigheder, der er udformet af femten europæiske universiteter, videreføres«.

(5) I konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Köln den 4. juni 1999 hed det, at der skulle lægges mere vægt på spørgsmålet om budgetsikkerhed med henblik på at gøre det europæiske masterprogram for menneskerettigheder og demokratisering mere bæredygtigt og vedvarende.

(6) Budgetposterne A-3 0 1 0, A-3 0 1 1, A-3 0 1 2, A-3 0 1 3, A-3 0 1 4, A-3 0 1 7, A-3 0 2 2, A-3 0 2 7, A-3 0 4 4, B3-1 0 0 0 og B3-3 0 4 i Den Europæiske Unions almindelige budget for 2003 og for de foregående budgetår har fungeret effektivt på uddannelsesområdet.

(7) Europakollegiet, der forestår postgraduate studieprogrammer om den europæiske dimension af juridiske, økonomiske, politiske, samfundsvidenskabelige og humanistiske emner, Det Europæiske Universitetsinstitut, der bidrager til udviklingen af Europas kulturelle og videnskabelige arv via videregående uddannelse og forskning, Det Europæiske Institut for Offentlig Forvaltning, der uddanner nationale embedsmænd og EU-embedsmænd i europæisk integration, Det Europæiske Retsakademi i Trier, der giver videreuddannelse på universitetsniveau for personer, der som erhvervsudøvere eller som brugere beskæftiger sig med europæisk ret, European Inter-University Centre for Human Rights and Democratisation, der tilbyder en europæisk mastergrad i menneskerettigheder og demokratisering, et ph.d.-program og andre uddannelses- og forskningsaktiviteter vedrørende fremme af menneskerettigheder og demokratisering, Det Europæiske Agentur for Udvikling af Specialundervisning, der arbejder for forbedring af specialundervisningen og etablering af et vedvarende europæisk sam-

⁽¹⁾ EUT C 32 af 5.2.2004, s. 52.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 6.11.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 22.12.2003 (EUT C 72 E af 23.3.2004, s. 19) og Europa-Parlamentets holdning af 10.3.2004 (endnu ikke offentliggjort i EUT). Rådets afgørelse af 30.3.2004.

⁽³⁾ EFT C 142 af 14.6.2002, s. 1.

arbejde om specialundervisning samt Det Internationale Center for Europæisk Uddannelse, der forestår undersøgelser, uddannelse og forskning vedrørende ét Europa og én verden, føderalisme, regionalisme og strukturforandringerne i vore dages samfund er alle organer, der arbejder for virkeliggørelsen af mål af generel europæisk interesse.

- (8) Der er et øget behov for at uddanne deltagerlandenes dommere i anvendelsen af EU-retten, og for at Fællesskabet yder støtte til denne uddannelse, bl.a. efter vedtagelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 af 16. december 2002 om gennemførelse af konkurrencereglerne i traktatens artikel 81 og 82 ⁽¹⁾, som giver de nationale domstole øgede beføjelser til at anvende disse traktatbestemmelser.
- (9) I henhold til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, i det følgende benævnt »finansforordningen«, skal der vedtages en basisretsakt, som disse eksisterende støtteforanstaltninger skal bygge på.
- (10) Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen har i forbindelse med vedtagelsen af finansforordningen forpligtet sig til at sørge for, at denne basisretsakt kan træde i kraft fra regnskabsåret 2004. Kommissionen har forpligtet sig til i forbindelse med gennemførelsen at tage hensyn til budgetanmærkningerne.
- (11) Det er nødvendigt at sikre de institutioner, som Fællesskabet har ydet støtte til gennem en årrække, en passende stabilitet og kontinuitet i bevillingerne med forbehold af finansforordningen og gennemførelsesbestemmelserne dertil.
- (12) Geografisk set bør programmet omfatte de tiltrædende medlemsstater, og eventuelt, for så vidt angår bestemte foranstaltninger, EFTA-/EØS-landene og kandidatlandene.
- (13) Eventuel finansiering, der ikke hidrører fra Fællesskabet, men fra statsmidler, bør ske i overensstemmelse med traktatens artikel 87 og 88.
- (14) I denne afgørelse fastlægges der for hele programmets varighed en finansieringsramme, der, som omhandlet i punkt 33 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen

om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽³⁾, udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden inden for rammerne af den årlige budgetprocedure.

- (15) Støtte i henhold til denne afgørelse bør ydes under nøje overholdelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Programmets formål og aktiviteter

1. Ved denne afgørelse fastlægges der et EF-handlingsprogram på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet, i det følgende benævnt »programmet«, for støtte til organer og disses aktiviteter, der har til formål at gøre kendskabet til det europæiske samarbejde bredere og mere indgående eller at bidrage til gennemførelsen af fælles politiske mål på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet i og uden for Fællesskabet.
2. Programmets generelle mål er at støtte disse organers aktiviteter på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet.

Følgende aktiviteter omfattes af dette program:

- a) det løbende arbejdsprogram for et organ, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet på europæisk plan eller på verdensplan eller et mål, der indgår i Den Europæiske Unions politik på dette område
- b) en enkeltforanstaltning til fremme af Den Europæiske Unions indsats på dette område, der giver oplysning om europæisk integration og om de mål, som Unionen søger at nå i sine internationale forbindelser, eller som støtter EU-indsatsen og videreformidler den på nationalt plan.

Aktiviteterne skal bl.a. bidrage til eller kunne bidrage til udviklingen og gennemførelsen på fællesskabsplan af politikken og samarbejdsforanstaltningerne på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet.

⁽¹⁾ EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1 Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

3. Programmet gennemføres i perioden 1. januar 2004-31. december 2006.

Artikel 2

Adgang til programmet

Et organ skal, for at være berettiget til støtte, overholde bestemmelserne i bilaget og opfylde følgende kriterier:

- a) Det skal være en uafhængig juridisk person, der arbejder uden fortjeneste for øje, som primært er aktiv på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet, og hvis formål er i offentlighedens interesse.
- b) Det skal have været lovligt oprettet i mere end to år og have fået sit årsregnskab for de to foregående år godkendt af en autoriseret revisor.
- c) Dets aktiviteter skal være i overensstemmelse med grundprincipperne i EF-indsatsen på uddannelsesområdet og ligge inden for de prioriterede områder, der opstilles i bilaget.

Under ekstraordinære omstændigheder kan Kommissionen tillade, at kravene i litra b) fraviges, forudsat at det ikke skader beskyttelsen af Fællesskabets finansielle interesser.

Artikel 3

Deltagelse af tredjelande

Der kan gives mulighed for, at organer, der er oprettet i nedestående lande, kan deltage i foranstaltningerne under dette program:

- a) tiltrædende stater, der har undertegnet tiltrædelsestraktaten den 16. april 2003
- b) EØS-/EFTA-landene på betingelserne i EØS-aftalen
- c) Rumænien og Bulgarien: Betingelserne for deltagelse fastsættes i overensstemmelse med Europaaftalerne, disses tilfølgelsesprotokoller og de respektive associeringsråds afgørelser
- d) Tyrkiet: Betingelserne for deltagelse fastsættes i overensstemmelse med rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Tyrkiet af 26. februar 2002 om de generelle principper for Republikken Tyrkiets deltagelse i Fællesskabets programmer ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EFT L 61 af 2.3.2002, s. 29.

Artikel 4

Udvælgelse af støttemodtagere

Støttemodtagerne under dette program er inddelt i to grupper:

- a) Gruppe 1: Direkte driftsstøtte til de støttemodtagere, hvis navne er anført i punkt 2 i bilaget.
- b) Gruppe 2: Støtte til europæiske sammenslutninger, der er aktive på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet, støtte til aktiviteter inden for videregående uddannelse vedrørende europæisk integration, inkl. Jean Monnet-professorater, støtte til aktiviteter, der bidrager til opfyldelsen af de fremtidige mål for uddannelses- og erhvervsuddannelses-systemerne i Europa og støtte til uddannelse af dommere i deltagerlandene i EU-ret samt til organisationer, der beskæftiger sig med retligt samarbejde. Støttemodtagere udvælges på grundlag af en indkaldelse af forslag i overensstemmelse med de generelle kriterier, der er anført i bilaget.

Artikel 5

Ydelse af støtten

Støtte, der ydes under programmets forskellige aktioner, skal være i overensstemmelse med bestemmelserne i den relevante del af bilaget.

Artikel 6

Finansielle bestemmelser

1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af programmet er for den periode, der er anført i artikel 1, stk. 3, fastlagt til 77 mio. EUR.
2. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.

Artikel 7

Gennemførelse

Kommissionen er ansvarlig for programmets gennemførelse i overensstemmelse med bestemmelserne i bilaget.

Artikel 8

Opfølgning og evaluering

1. Senest den 31. december 2007 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om gennemførelsen af dette program.

Denne rapport skal bl.a. bygge på en ekstern evalueringsrapport, der skal foreligge senest ved udgangen af 2006, og som mindst undersøger, om programmet har været relevant og sammenhængende overordnet set, hvor effektivt det er gennemført (forberedelse, udvælgelse og gennemførelsen af foranstaltningerne), og hvor effektive de forskellige foranstaltninger har været hver for sig og tilsammen, ud fra i hvor høj grad målene i artikel 1 og i bilaget er nået.

Endvidere aflægger Kommissionen årligt rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om programmets gennemførelse.

2. Europa-Parlamentet og Rådet afgør i overensstemmelse med traktaten, om programmet skal videreføres efter den 1. januar 2007.

Artikel 9

Ikrafttræden

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Strasbourg, den 21. april 2004.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

D. ROCHE

Formand

BILAG

1. INDLEDNING

Målene i artikel 1 skal gennemføres via de emneområder, der er beskrevet i dette bilag.

Bilaget omfatter 2 hovedtyper af emneområder:

- den første type, emneområde 1 og 2, har til formål at støtte specifikke institutioner eller udvalgte sammenslutninger, der er aktive på europæisk plan på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet
- den anden type, emneområde 3, har til formål at støtte specifikke aktiviteter eller projekter, der fokuserer på europæisk integration (emneområde 3A), eller at støtte Den Europæiske Unions indsats vedrørende uddannelse og erhvervsuddannelse uden for EF-programmerne på disse områder (emneområde 3B) eller at fremme uddannelse i EU-ret, navnlig for dommere i deltagerlandene (emneområde 3C).

2. GENNEMFØRELSE AF DE AKTIVITETER, DER STØTTES

De aktiviteter, som gennemføres af de organer, der kan modtage EF-støtte i henhold til programmet, henhører under et af følgende emneområder:

Emneområde 1: Støtte til specifikke institutioner, der er aktive på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet

Der kan under dette emneområde ydes støtte til visse drifts- og administrationsudgifter hos følgende institutioner, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse på følgende områder:

- Europakollegiet (campus i Brugge og i Natolin) med postgraduate studieprogrammer om den europæiske dimension af juridiske, økonomiske, politiske, samfundsvidenskabelige og humanistiske emner
- Det Europæiske Universitetsinstitut i Firenze, som bidrager til udviklingen af Europas kulturelle og videnskabelige arv via videregående uddannelse og forskning
- Det Europæiske Institut for Offentlig Forvaltning i Maastricht, som uddanner nationale embedsmænd og EU-embedsmænd til at varetage deres opgaver med hensyn til europæisk integration
- Det Europæiske Retsakademi i Trier, som tilbyder videreuddannelse på universitetsniveau for personer, der som erhvervsudøvere eller som brugere beskæftiger sig med europæisk ret
- European Inter-University Centre for Human Rights and Democratisation, som viderefører den europæiske mastergrad i menneskerettigheder og demokratisering, ph.d.-programmet og andre uddannelses- og forskningsaktiviteter vedrørende fremme af menneskerettigheder og demokratisering
- Det Europæiske Agentur for Udvikling af Specialundervisning, som beskæftiger sig med forbedring af specialundervisningen og etablering af et bredt og vedvarende europæisk samarbejde om specialundervisning
- Det Internationale Center for Europæisk Uddannelse, som varetager undersøgelser, uddannelse og forskning vedrørende ét Europa og én verden, føderalisme, regionalisme og strukturforandringerne i vore dages samfund ud fra en global, føderalistisk indfaldsvinkel.

Kommissionen kan yde støtte til de anførte institutioner, når den har modtaget et passende arbejdsprogram og budget. Der kan ydes en årligt støtte eller støtte, der kan forlænges, i henhold til en rammeaftale om partnerskab med Kommissionen.

Støtte, der ydes under dette emneområde, er ikke omfattet af nedtrappingsprincippet, jf. artikel 113, stk. 2, i finansforordningen.

Aktiviteterne under de institutioner, der modtager støtte i henhold til dette emneområde, kan foregå i eller uden for Den Europæiske Union.

De midler, der afsættes til emneområde 1, udgør højst 65 % og mindst 58 % af programmets samlede budget.

Emneområde 2: Støtte til europæiske sammenslutninger, der er aktive på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet

Der kan under dette emneområde ydes støtte til visse drifts- og administrationsudgifter hos europæiske sammenslutninger, der er aktive på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet, og som opfylder følgende minimumskrav:

- De skal være etableret som organer, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse, jf. artikel 162 i gennemførelsesbestemmelserne til finansforordningen som fastlagt i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 ⁽¹⁾.
- De skal arbejde på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet på europæisk plan og have klare og veldefinerede mål, der er nedfældet i deres vedtægter.
- De skal have medlemmer i mindst 12 EU-medlemsstater.
- De skal bestå af sammenslutninger på nationalt, regionalt eller lokalt plan.
- De skal have hjemsted og have retlig status i en af EU-medlemsstaterne.
- Hovedparten af deres virksomhed skal foregå i EU-medlemsstaterne, i EØS-landene og/eller i kandidatlandene.

Under dette emneområde ydes der støtte efter udvælgelse af forslag, der indgives som svar på en eller flere offentliggjorte indkaldelser af forslag. EF-støtten må højst udgøre 75 % af de støtteberettigede udgifter som opstillet i et godkendt arbejdsprogram for sammenslutningen. Der kan ydes en årlig støtte eller støtte, der kan forlænges, i henhold til en rammeaftale om partnerskab med Kommissionen.

Støtte, der ydes under dette emneområde, er ikke omfattet af nedtrappingsprincippet, jf. artikel 113, stk. 2, i finansforordningen.

De midler, der afsættes til emneområde 2, udgør højst 4 % af programmets samlede budget.

Emneområde 3A: Støtte til aktiviteter inden for videregående uddannelse vedrørende europæisk integration, herunder Jean Monnet-professorater

Under dette emneområde ydes der støtte til aktiviteter til fremme af EU's indsats vedrørende videregående uddannelse, udbredelse af kendskabet til europæisk integration på højere uddannelsesinstitutioner og til de mål, som EU søger at nå i sine internationale forbindelser, eller som støtter EU-indsatsen og videreformidler den på nationalt plan.

Aktiviteter, som modtager støtte i henhold til dette emneområde, kan foregå i lande i eller uden for Den Europæiske Union.

⁽¹⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1.

I henhold til artikel 2 omfattes bl.a. følgende:

- gennemførelse af studier i europæisk integration på universiteterne
- etablering af og støtte til nationale sammenslutninger af lærere, der er specialiserede i europæisk integration
- fremme af idéarbejde og debat om den europæiske integrationsproces
- fremme af forskning på universitetsniveau af EU's prioriterede emner, f.eks. Europas fremtid og dialogen mellem folk og kulturer, herunder forskning gennemført af unge akademikere.

Under dette emneområde ydes der støtte efter udvælgelse af forslag, der indgives som svar på en eller flere offentliggjorte indkaldelser af forslag. EF-støtten må højst udgøre 75 % af de støtteberettigede udgifter for de aktiviteter, der udvælges til at modtage støtte under dette emneområde.

De midler, der afsættes til emneområde 3A, udgør højst 24 % og mindst 20 % af programmets samlede budget.

Emneområde 3B: Støtte til opfølgingsarbejdet vedrørende de europæiske uddannelsessystemers konkrete fremtidige mål

Emneområde 3B omfatter foranstaltninger vedrørende støtte, iværksættelse, oplysning og fremme i forbindelse med opfølgningen af de tre mål for uddannelsessystemerne i Europa, som Det Europæiske Råd har vedtaget ⁽¹⁾, og som skal nås inden 2010:

- forbedre kvaliteten og effektiviteten af uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne i Den Europæiske Union
- lette adgangen for alle til uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne
- gøre uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne mere åbne over for resten af verden

samt de 13 tilknyttede delmål. Foranstaltningerne kan omfatte fremadrettede strategier, der dækker tidsrummet indtil 2010, og de kan omfatte såvel interne europæiske aspekter som aspekter vedrørende Europas stilling i verden.

De typer aktiviteter, der kan modtage støtte under dette emneområde, omfatter gennemførelsen af den åbne koordineringsmetode på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet, bl.a. via peer review, udveksling af god praksis, udveksling af oplysninger samt opstilling af indikatorer og benchmarks.

Det drejer sig navnlig om:

- støtte til undersøgelser og forskning i forbindelse med gennemførelsen af de konkrete fremtidige mål
- ekspertmøder, seminarer, konferencer, studiebesøg, der er med til at gennemføre det detaljerede arbejdsprogram vedrørende målene
- forberedelse og gennemførelse af oplysningsarbejde og udarbejdelse af publikationer, der skal sensibilisere de kredse, der beskæftiger sig med uddannelse og erhvervsuddannelse, bl.a. gennem foranstaltninger til fremme af Den Europæiske Unions indsats på dette område og til forbedring af kvaliteten af, adgangen for alle til og åbenheden over for resten af verden i de europæiske uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer
- diverse aktiviteter til støtte for Fællesskabets indsats ved inddragelse af aktører fra civilsamfundet, der arbejder på nationalt eller europæisk plan inden for uddannelse og erhvervsuddannelse.

⁽¹⁾ Detaljeret arbejdsprogram for opfølgning af uddannelsessystemernes mål i Europa (EFT C 142 af 14.6.2002, s. 1).

Dette emneområde gennemføres ved hjælp af støtte efter udvælgelse af forslag, der indgives som svar på en eller flere indkaldelser af forslag.

Der kan ydes støtte til institutioner med hjemsted i en af EU-medlemsstaterne, i EØS-landene og/eller i kandidatlandene. For så vidt angår aktiviteter i forbindelse med det tredje mål (gøre uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne mere åbne over for resten af verden) kan der ekstraordinært ydes støtte til institutioner i andre tredjelande.

EF-støtten må normalt højst udgøre 75 % af de støtteberettigede udgifter til de udvalgte aktiviteter.

De midler, der afsættes til emneområde 3B, må højst udgøre 14 % og mindst 9 % af programmets samlede budget.

Emneområde 3C: Støtte til uddannelse af deltagerlandenes dommere i EU-ret

Under dette emneområde kan der ydes støtte til tiltag iværksat af organisationer, der beskæftiger sig med retligt samarbejde, og til andre foranstaltninger, der skal fremme uddannelse i EU-ret, navnlig for dommere i deltagerlandene.

Der kan under dette emneområde ydes støtte til aktiviteter i medlemsstaterne, i EØS-landene og/eller i kandidatlandene.

Under dette emneområde ydes der støtte efter udvælgelse af forslag, der indgives efter en eller flere offentliggjorte indkaldelser af forslag. EF-støtten må normalt højst udgøre 75 % af de tilskudsberettigede udgifter til aktiviteten som opstillet i et godkendt arbejdsprogram.

De midler, der afsættes til emneområde 3C, må højst udgøre 4 % af programmets samlede budget.

3. GENNEMSIGTIGHED

Alle modtagere af tilskud under dette program skal på et fremtrædende sted, f.eks. på en hjemmeside eller i en årsberetning, anføre, at de modtager støtte fra Den Europæiske Unions budget.

4. KRITERIER FOR EVALUERING AF STØTTEANSØGNINGERNE

Ansøgninger om støtte, som indgives efter indkaldelse af forslag, evalueres under hensyn til følgende kriterier:

- relevans i forhold til programmets mål og til det pågældende emneområdes mål
- relevans i forhold til prioriterede områder eller andre kriterier, der fremgår af indkaldelsen af forslag
- forslagens kvalitet
- forslagens forventede betydning for uddannelse og erhvervsuddannelse på europæisk plan.

5. STØTTEBERETTIGEDE UDGIFTER

Når Kommissionen fastsætter størrelsen af støtten under et af programmets emneområder, kan den anvende faste støttebeløb baseret på offentliggjorte tariffer over enhedspriser.

For tilskud i 2004 kan perioden for udgifternes tilskudsberettigelse begynde den 1. januar 2004, forudsat at udgifterne ikke ligger forud for datoen for indgivelsen af ansøgningen om tilskud eller forud for begyndelsen af modtagerens regnskabsår.

I 2004 kan der for støttemodtagere, hvis regnskabsår begynder inden den 1. marts, gøres en undtagelse fra kravet om, at der skal være underskrevet en aftale senest fire måneder efter begyndelsen af modtagerens regnskabsår, jf. artikel 112, stk. 2, i finansforordningen. I dette tilfælde skal aftalerne om driftstilskud i 2004 underskrives senest den 30. juni 2004.

6. FORVALTNING AF PROGRAMMET

Kommissionen kan på grundlag af en omkostnings-/effektivitetsanalyse beslutte at overdrage alle eller nogle forvaltningsopgaver i forbindelse med programmet til et gennemførelsesorgan, jf. artikel 55 i finansforordningen. Den kan også på grundlag af kontrakter om punktuelle tjenesteydelser benytte eksperter og enhver anden faglig og administrativ bistand, der ikke medfører udøvelse af offentlig myndighed. Den kan yderligere finansiere undersøgelser og tilrettelægge ekspertmøder, der letter iværksættelsen af programmet, og gennemføre foranstaltninger med henblik på oplysnings-, publikations- og formidlingsvirksomhed, der har direkte forbindelse med gennemførelsen af programmet.

7. KONTROL OG REVISION

- 7.1. Modtageren af driftsstøtte stiller al dokumentation for udgifter, der er afholdt i løbet af det år, hvor støtten blev ydet, til rådighed for Kommissionen, herunder især kontrollerede regnskaber, i fem år fra den sidste udbetaling. Støttemodtageren sørger for, at dokumentation, der eventuelt befinder sig hos partnere eller medlemmer, stilles til rådighed for Kommissionen.
- 7.2. Kommissionen kan enten direkte ved hjælp af en af sine medarbejdere eller via et andet kvalificeret eksternt organ efter eget valg foretage revision af anvendelsen af støtten. Denne revision kan foretages i hele rammeaftalens løbetid og i en periode på fem år fra dagen for betalingen af støttesaldoen. Resultaterne af revisionen kan føre til, at Kommissionen træffer beslutning om tilbagekrævning.
- 7.3. Kommissionens personale og eksterne personer, der har fået mandat fra Kommissionen, skal i det omfang, det er nødvendigt for at foretage revisionen, have adgang bl.a. til modtagerens kontorlokaler, og til alle nødvendige oplysninger, herunder i elektronisk form.
- 7.4. Revisionsretten og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) har samme rettigheder som Kommissionen, bl.a. ret til adgang.
- 7.5. For at beskytte Fællesskabets finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder, bemyndiges Kommissionen til i overensstemmelse med Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 ⁽¹⁾ at foretage kontrol og inspektion på stedet i forbindelse med dette program. Undersøgelserne gennemføres eventuelt af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE Nr. 792/2004/EF

af 21. april 2004

om et EF-handlingsprogram til fremme af organer, der er aktive på europæisk plan på kulturområdet

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske
Fællesskab, særlig artikel 151, stk. 5,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge traktaten skal Fællesskabet arbejde hen imod en stadig snævrere sammenslutning mellem de europæiske folk og bidrage til, at medlemsstaternes kulturer kan udfolde sig, idet det respekterer den nationale og regionale mangfoldighed og samtidig fremhæver den fælles kulturarv.
- (2) I Laeken-erklæringen, der er knyttet som bilag til Det Europæiske Råds konklusioner fra den 14.-15. december 2001, hedder det, at en af de grundlæggende udfordringer, Den Europæiske Union skal tage op, er, hvordan borgerne kan bringes nærmere det europæiske projekt og de europæiske institutioner.
- (3) Rådet og kulturministrene, forsamlet i Rådet, fremhævede i resolution af 14. november 1991 om europæiske kulturelle net ⁽²⁾ den betydningsfulde rolle, som net af kulturelle organisationer kan spille i det kulturelle samarbejde i Europa, og de var enige om at tilskynde til, at kulturelle organisationer i deres lande deltager aktivt i det ikke-statslige samarbejde på europæisk plan.

- (4) Det fremgår af Rådets resolution af 19. december 2002 ⁽³⁾, hvordan den europæiske merværdi af aktioner på kulturområdet identificeres og evalueres.
- (5) Konto A-3042 i Den Europæiske Unions almindelige budget for 2003 og for de foregående budgetår er afsat til støtte til organisationer af europæisk kulturel interesse.
- (6) Som opfølgning på Europa-Parlamentets beslutninger om regionale sprog og kulturer har Den Europæiske Union udviklet en indsats til at fremme og beskytte den sproglige mangfoldighed i Unionen for at bevare sprogene som et element i Europas levende kulturarv.
- (7) På foranledning af Europa-Parlamentet har Kommissionen siden 1982 ydet støtte til et organ, der arbejder uden fortjeneste for øje, Det Europæiske Kontor for Mindre Anvendte Sprog, der er organiseret i et netværk af nationale udvalg, der er aktive i medlemsstaterne, og siden 1987 til oplysnings- og dokumentationsnettet Mercator. Disse organer arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse: Det Europæiske Kontor for Mindre Anvendte Sprog repræsenterer alle samfund i Den Europæiske Union med et regionalt sprog eller mindretalsprog, og det varetager formidling af oplysning om europæiske forhold til de pågældende samfund. Oplysnings- og dokumentationsnettet Mercator samler og formidler på europæisk plan oplysninger om tre centrale aspekter ved fremme af regionale sprog og mindretalsprog: uddannelse, lovgivning og medier.
- (8) Konto A-3015 i Den Europæiske Unions almindelige budget for 2003 og for de foregående budgetår er afsat til støtte til de to nævnte organer.
- (9) Europa-Parlamentet vedtog den 11. februar 1993 en beslutning om europæisk og international bevarelse af de tidligere nazistiske koncentrationslejre som historiske mindesmærker ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 6.11.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 22.12.2003 (EUT C 72 E af 23.3.2004, s. 10) og Europa-Parlamentets holdning af 10.3.2004 (endnu ikke offentliggjort i EUT). Rådets afgørelse af 30.3.2004.

⁽²⁾ EFT C 314 af 5.12.1991, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 13 af 18.1.2003, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT C 72 af 15.3.1993, s. 118.

- (10) Konto A-3035 i Den Europæiske Unions almindelige budget for 2003 og for de foregående budgetår er afsat til støtte til bevarelse af de tidligere nazistiske koncentrationslejre som historiske mindesmærker.
- (11) I henhold til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾, i det følgende benævnt finansforordningen, skal der vedtages en basisretsakt, som disse eksisterende støtteforanstaltninger skal bygge på. Kommissionen har forpligtet sig til som led i gennemførelsen at tage hensyn til anmærkningerne i budgettet.
- (12) Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen har i forbindelse med vedtagelsen af finansforordningen forpligtet sig til sørge for, at denne basisretsakt kan træde i kraft fra regnskabsåret 2004.
- (13) Det er nødvendigt at sikre en passende stabilitet og kontinuitet i bevillingerne i henhold til finansforordningen til institutioner, som Fællesskabet har ydet støtte til gennem en årrække.
- (14) Det anses for nødvendigt at indføre overgangsforanstaltninger for 2004 og 2005, så der kan ydes støtte under emneområde 2 af dette fællesskabsprogram. Det anses for hensigtsmæssigt at bruge undtagelsen i artikel 168, stk. 1, litra d), i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 ⁽²⁾, hvorefter der kan ydes støtte uden indkaldelse af forslag til organer, der i en basisretsakt nævnes som modtagere.
- (15) Eventuel finansiering, der ikke hidrører fra Fællesskabet, men fra statsmidler, bør være i overensstemmelse med traktatens artikel 87 og 88.
- (16) I denne afgørelse fastlægges der for hele programmets varighed en finansieringsramme, der, som omhandlet i punkt 33 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽³⁾, udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden inden for rammerne af den årlige budgetprocedure.
- (17) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽⁴⁾.
- (18) Det er nødvendigt at vurdere indholdet af aktionerne og især den europæiske merværdi af de aktiviteter, der planlægges af de modtagere, der er berettiget til støtte. En sådan vurdering kan bedst foretages ved anvendelse af en forvaltningskomitéprocedure.
- (19) Støtten i henhold til denne afgørelse bør ydes under nøje overholdelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Programmets formål og aktiviteter

1. Ved denne afgørelse fastlægges der et EF-handlingsprogram til fremme af organer, der er aktive på europæisk plan på kulturområdet, i det følgende benævnt »programmet«.
2. Programmets generelle formål er at støtte de pågældende organers aktiviteter.

Aktiviteterne under dette program

- a) fremgår af det løbende arbejdsprogram for et organ, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse på kulturområdet eller et mål, der indgår i Den Europæiske Unions politik på dette område, eller
- b) er enkeltforanstaltninger på kulturområdet.

Aktiviteterne skal bl.a. bidrage til eller kunne bidrage til udviklingen og gennemførelsen på fællesskabsplan af politikken og samarbejdsforanstaltningerne på kulturområdet.

⁽⁴⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelserne til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1).

⁽³⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/429/EF (EFT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

3. Dette program gennemføres i perioden 1. januar 2004-31. december 2006.

Artikel 2

Adgang til programmet

Et organ skal, for at være berettiget til støtte, overholde bestemmelserne i bilag I og opfylde følgende kriterier:

- a) Det skal være en uafhængig juridisk person, der arbejder uden fortjeneste for øje, som primært er aktiv på kulturområdet, og hvis formål skal være i offentlighedens interesse.
- b) Det skal have været lovligt oprettet i mere end to år og have fået sit årsregnskab for de to foregående år godkendt af en autoriseret revisor.
- c) Dets aktiviteter skal bl.a. være i overensstemmelse med grundprincipperne i EF-indsatsen på kulturområdet og ligge inden for de prioriterede områder, der er anført i bilag I.

Artikel 3

Udvælgelse af modtagere

1. Ved ydelse af driftsstøtte i henhold til det løbende arbejdsprogram for et organ, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål på kulturområdet af generel europæisk interesse eller et mål, der indgår i Den Europæiske Unions politik på kulturområdet, skal de samlede kriterier, der er anført i bilag I, overholdes.

2. Ved ydelse af støtte til en foranstaltning inden for rammerne af programmet skal de samlede kriterier, der er anført i bilag I, overholdes. Foranstaltningerne udvælges på grundlag af indkaldelse af forslag.

Artikel 4

Ydelse af støtten

Støtte, der ydes under de forskellige foranstaltninger i programmet skal være i overensstemmelse med bestemmelserne i den relevante del af bilag I.

Artikel 5

Finansielle bestemmelser

1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af programmet er for perioden omhandlet i artikel 1, stk. 3, fastlagt til 19 mio. EUR.
2. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.

Artikel 6

Gennemførelsesbestemmelser

1. De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne afgørelse vedtages, for så vidt angår de emneområder, der er nævnt nedenfor, efter forvaltningsproceduren i artikel 7, stk. 2:
 - a) den årlige arbejdsplan, herunder målene, samt udvælgelses-kriterierne og -procedurene
 - b) Fællesskabets finansielle støtte (beløb, varighed og modtagere) på de områder, der er omfattet af emneområde 2 og 3 i bilag I og de generelle retningslinjer for programmets gennemførelse
 - c) det årlige budget og fordelingen af midler på programmets forskellige emneområder
 - d) foranstaltninger vedrørende overvågning og evaluering af programmet samt formidling og overførsel af resultater.
2. De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne afgørelse vedtages, for så vidt angår alle andre emneområder, efter rådgivningsproceduren i artikel 7, stk. 3.

Artikel 7

Udvalgsprocedure

1. Kommissionen bistås af det udvalg, som er nedsat i henhold til afgørelse nr. 508/2000/EF ⁽¹⁾.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

⁽¹⁾ EFT L 63 af 10.3.2000, s. 1.

Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til to måneder.

3. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 3 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

4. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 8

Opfølgning og evaluering

Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet:

- a) en rapport om gennemførelsen af programmet, om indfrielsen af målene heri og om et eventuelt kommende program, der træder i stedet for det nuværende program, senest den 31. december 2005.

Kommissionen forelægger desuden årligt Europa-Parlamentet og Rådet en kortfattet rapport om gennemførelsen af programmet.

- b) en rapport om, hvorvidt programmets mål er nået, senest den 31. december 2007. Denne rapport skal bl.a. være baseret på resultatet af den eksterne evaluering, og skal evaluere de resultater, som modtagerne har opnået, navnlig med hensyn til effektiviteten og indholdet af de foranstaltninger (enkeltvis og som helhed), de har gennemført, for så vidt angår gennemførelsen af de mål, der er fastsat i artikel 1 og i bilag I.

Artikel 9

Ikrafttræden

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Strasbourg, den 21. april 2004.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

D. ROCHE

Formand

BILAG I

1. AKTIVITETER, DER STØTTES

Det generelle mål, jf. artikel 1, tager sigte på at styrke Fællesskabets indsats på kulturområdet og gøre den mere effektiv ved at støtte organer, der er aktive på europæisk plan på dette område.

Støtten kan have to former:

- enten en driftsstøtte til samfinansiering af udgifterne i forbindelse med det løbende arbejdsprogram for et organ, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse på kulturområdet eller et mål, der indgår i Den Europæiske Unions politik på dette område (emneområde 1 og 2), eller
- støtte til samfinansiering af en enkeltforanstaltning på kulturområdet (emneområde 3).

Organernes hovedaktiviteter, der bidrager til styrkelse og effektivisering af Fællesskabets indsats på kulturområdet, er bl.a. følgende:

- at være repræsentant for de berørte parter på fællesskabsplan
- at formidle oplysninger om Fællesskabets indsats
- at etablere europæiske netværk for kulturorganisationer
- at være repræsentant for og give oplysning til samfund for regionale sprog og mindretalsprog i Den Europæiske Union
- at indsamle og formidle oplysninger vedrørende lovgivning, uddannelse og medier
- at fungere som »kulturambassadør« og fremme bevidstheden om den fælles europæiske kulturarv
- at bevare og holde mindet i live om de vigtigste steder og arkiver i tilknytning til deportationerne som symboliseret ved de mindesmærker, der er blevet rejst ved de tidligere koncentrationslejre og andre steder, hvor et stort antal civile ofre har været udsat for martyrdød og udslættelse, og at bevare minderne om ofrene på disse steder.

2. GENNEMFØRELSE AF DE AKTIVITETER, DER STØTTES

Der kan ydes støtte til aktiviteter, der gennemføres af de organer, som kan modtage EF-midler i henhold til programmet, og som henhører under et af følgende emneområder:

2.1. *Emneområde 1:* Løbende aktiviteter under følgende organer, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse på kulturområdet:

- Det Europæiske Kontor for Mindre Anvendte Sprog
- centre i Mercator-nettet.

2.2. *Emneområde 2:* Løbende aktiviteter, der gennemføres af andre organer, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse på kulturområdet eller et mål, der indgår i Den Europæiske Unions politik på dette område.

Der kan ydes årlige driftstilskud til gennemførelsen af de løbende arbejdsprogrammer for organisationer eller netværk, der arbejder til gavn for den europæiske kultur og samarbejdet i kultursektoren, og som bidrager til udvikling af det kulturelle liv og kulturforvaltningen.

- 2.3. *Emneområde 3:* Foranstaltninger med henblik på at bevare og holde mindet i live om de vigtigste steder og arkiver i tilknytning til deportationerne, som symboliseret ved de mindesmærker, der er blevet rejst ved de tidligere koncentrationslejre og andre steder, hvor et stort antal civile ofre har været udsat for martyrdød og udslættelse, og på at bevare minderne om ofrene på disse steder.

3. UDVÆLGELSE AF MODTAGERE

Emneområde 1: Under dette emneområde kan der ydes støtte til Det Europæiske Kontor for Mindre Anvendte Sprog og til centrene i Mercator-nettet.

Kommissionen kan yde denne støtte, når den har modtaget et passende arbejdsprogram og budget.

Emneområde 2:

1. På dette emneområde yder Kommissionen støtte efter at have indkaldt forslag.
2. Som undtagelse fra punkt 1 kan der dog i 2004 og 2005 ydes støtte til de organisationer, der nævnes i bilag II.
3. I alle tilfælde finder alle krav i finansforordningen, dens gennemførelsesbestemmelser og basisretsakten anvendelse.

Emneområde 3: Foranstaltninger på dette emneområde, der modtager støtte, udvælges efter indkaldelse af forslag.

4. KRITERIER FOR EVALUERINGEN AF STØTTEANSØGNINGER

Ansøgningerne om driftsstøtte evalueres under hensyn til:

- udveksling af erfaringer, der kan bidrage til øget kulturel mangfoldighed
- mobilitet for så vidt angår kunst og kunstnere
- de planlagte aktiviteters kvalitet
- aktiviteterne europæiske merværdi
- aktiviteterne bæredygtighed
- aktiviteterne synlighed
- organernes repræsentativitet.

Støtten tildeles på grundlag af et arbejdsprogram, som Kommissionen har godkendt.

Alle modtagere af tilskud under dette program skal på et fremtrædende sted, f.eks. på en hjemmeside eller i en årsberetning, anføre, at de modtager støtte fra Den Europæiske Unions budget.

5. FINANSIERING OG STØTTEBERETTIGEDE UDGIFTER

- 5.1. Under emneområde 1 omfatter de støtteberettigede udgifter for Det Europæiske Kontor for Mindre Anvendte Sprog og centrene i Mercator-nettet såvel driftsudgifter som udgifter, der er nødvendige for, at aktiviteterne kan gennemføres.

- 5.2. Støtten til Det Europæiske Kontor for Mindre Anvendte Sprog og centrene i Mercator-nettet må ikke finansiere organernes samlede støtteberettigede udgifter i det kalenderår, for hvilket støtten ydes: Organerne skal opnå samfinansiering af mindst 20 % af deres budgetter fra andre kilder end EF-kilder.
- 5.3. I henhold til artikel 113, stk. 2, i finansforordningen fraviges princippet om nedtrapning af de driftstilskud, der ydes til Det Europæiske Kontor for Mindre Anvendte Sprog og centrene i Mercator-nettet, i betragtning af at det er organer, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse.
- 5.4. Under emneområde 2 tages der ved fastlæggelsen af driftstilskud hensyn til de driftsudgifter, der er nødvendige for en tilfredsstillende gennemførelse af det udvalgte organs normale aktiviteter. Det drejer sig navnlig om personaleudgifter, generalomkostninger (leje, ejendomsudgifter, udstyr, kontorartikler, telekommunikation, porto osv.), udgifter til interne møder og udgifter til publikations-, oplysnings- og formidlingsvirksomhed og udgifter direkte forbundet med organets aktiviteter.
- 5.5. Driftsstøtte under emneområde 2 i dette bilag må ikke finansiere organets samlede støtteberettigede udgifter i det kalenderår, for hvilket støtten ydes. Organerne under dette emneområde skal opnå samfinansiering af mindst 20 % af deres budgetter fra andre kilder end EF-kilder. Samfinansieringen kan delvis ydes i form af naturalydelse, på betingelse af at værdiansættelsen af ydelserne ikke overstiger hverken de faktiske omkostninger dokumenteret ved regnskabsbilag eller de generelt accepterede udgifter på det pågældende marked.
- 5.6. Den således ydede driftsstøtte skal, hvis den fornys, nedtrappes, jf. artikel 113, stk. 2, i finansforordningen. Nedtrapningen anvendes fra det tredje år og fastsættes til 2,5 % pr. år. For at overholde denne regel, der gælder, uden at ovennævnte samfinansieringsregel tilsidesættes, skal EF-samfinansieringen, dvs. støtten, i et givet regnskabsår være mindst 2,5 procentpoint mindre end EF-samfinansieringen, dvs. støtten, i det foregående regnskabsår.
- 5.7. Støtte under emneområde 3 i dette bilag må højst dække 75 % af de støtteberettigede udgifter til den pågældende foranstaltning.
- 5.8. For tilskud i 2004 kan perioden for udgifternes tilskudsberettigelse begynde den 1. januar 2004, forudsat at udgifterne ikke ligger forud for datoen for indgivelsen af ansøgningen om tilskud eller forud for begyndelsen af modtagerens regnskabsår.
- 5.9. I 2004 kan der for støttemodtagere, hvis regnskabsår begynder inden den 1. marts, gøres en undtagelse fra kravet om, at der skal være underskrevet en aftale senest fire måneder efter begyndelsen af modtagerens regnskabsår, jf. artikel 112, stk. 2, i finansforordningen. I dette tilfælde skal aftalerne om driftstilskud i 2004 underskrives senest den 30. juni 2004.

6. FORVALTNING AF PROGRAMMET

Kommissionen kan på grundlag af en omkostnings-/effektivitetsanalyse beslutte at overdrage alle eller nogle forvaltningsopgaver i forbindelse med programmet til et gennemførelsesorgan, jf. artikel 55 i finansforordningen. Den kan også på grundlag af kontrakter om punktuelle tjenesteydelser benytte eksperter og enhver anden faglig og administrativ bistand, der ikke medfører udøvelse af offentlig myndighed. Den kan yderligere finansiere undersøgelser og tilrettelægge ekspertmøder, der letter iværksættelsen af programmet, og gennemføre foranstaltninger med henblik på oplysnings-, publikations- og formidlingsvirksomhed, der har direkte forbindelse med gennemførelsen af programmet.

7. KONTROL OG REVISION

- 7.1. Modtageren af driftsstøtte stiller al dokumentation for udgifter, der er afholdt i løbet af det år, hvor støtten blev ydet, til rådighed for Kommissionen, herunder især kontrollerede regnskaber, i fem år fra den sidste udbetaling. Støttemodtageren sørger for, at dokumentation, der eventuelt befinder sig hos partnere eller medlemmer, stilles til rådighed for Kommissionen.

- 7.2. Kommissionen kan enten direkte ved hjælp af en af sine medarbejdere eller via et andet kvalificeret eksternt organ efter eget valg foretage revision af anvendelsen af støtten. Denne revision kan foretages i hele rammeaftalens løbetid og i en periode på fem år fra dagen for betalingen af støttesaldoen. Resultaterne af revisionen kan føre til, at Kommissionen træffer beslutning om tilbagekrævning.
- 7.3. Kommissionens personale og eksterne personer, der har fået mandat fra Kommissionen, skal i det omfang, det er nødvendigt for at foretage revisionen, have adgang bl.a. til modtagerens kontorlokaler, og til alle nødvendige oplysninger, herunder i elektronisk form.
- 7.4. Revisionsretten og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) har samme rettigheder som Kommissionen, bl.a. ret til adgang.
- 7.5. For at beskytte Fællesskabets finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder, bemyndiges Kommissionen til i overensstemmelse med Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 ⁽¹⁾ at foretage kontrol og inspektion på stedet i forbindelse med det her omhandlede program. Undersøgelserne gennemføres om nødvendigt af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

BILAG II

Organisationer, der henvises til i bilag I, afsnit 3, del 2, stk. 2

- Det Europæiske Ungdomsorkester
- Det Europæiske Barokorkester (EUBO)
- Philharmony of the Nations
- Det Europæiske Korakademi
- Den Europæiske Korsammenslutning
- Les Chœurs de l'Union européenne
- Europa Cantat (Europæisk sammenslutning af ungdomskor)
- European Opera Centre i Manchester
- Det europæiske ungdoms-jazzorkester («Swinging Europe»)
- Den internationale Yehudi Menuhin-fond
- Det Europæiske Kammerorkester
- Den Europæiske Sammenslutning af Konservatorier, Akademier og Musikhøjskoler (AEC)
- Det Europæiske Akademi i Yuste
- Det Europæiske Kunstnerråd (ECA)
- Det Europæiske Forum for Kunst og Kulturarv (EFAH)
- Det uformelle europæiske teatermøde (IETM)
- Den Europæiske Teaterkonvention
- Den Europæiske Teaterunion
- Den Europæiske Teaterpris
- Prix Europa (pris for det bedste tv- og radioprogram)
- Europa Nostra
- Den Europæiske Forfatterkongres (EWC)
- Det Europæiske Netværk af Kunstorganisationer for Børn og Unge (EU-NET ART)
- Den Europæiske Sammenslutning af Kunstnerkolonier (Euro Art)
- Det Europæiske Netværk af Undervisningscentre for Kulturadministration (ENCATC)
- Den Europæiske Liga af Kunstinstitutter (ELIA)
- De Europæiske Museumsorganisationers Netværk (NEMO)
- Momentum Europa
- Pan-European Public Children's Network (offentligt europæisk børnenetværk)
- Les Rencontres: Kultursammenslutningen for Europæiske Byer og Regioner

-
- Europalia
 - Euroballet
 - International Festivals and Events Association Europe
 - Pegasus-Fonden
 - Hors-les-Murs
 - Huis Doorn (Nederlandene)
 - Europæisk musikfestival
 - Tuning Educational Structures in Europe
 - St Boniface Memorial Foundation 2004
 - European Community of Historic Armed Guilds.
-

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 793/2004

af 21. april 2004

om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 95/93 om fælles regler for tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter i Fællesskabets lufthavne

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske
Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske
og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Nærværende forordning er en opfølgning af konklusionerne af Det Europæiske Råds møde i Stockholm den 23. og 24. marts 2001 og udgør et første skridt i en omfattende revisionsproces. For at følge med udviklingen, navnlig hvad angår nytilkomne luftfartsselskaber og spørgsmål vedrørende markedsadgang, bør denne forordning tages op til gennemgang efter at have været i anvendelse i en vis periode.
- (2) Erfaringen har vist, at Rådets forordning (EØF) nr. 95/93 ⁽⁴⁾ bør styrkes for at sikre den bedste og mest fleksible udnyttelse af den begrænsede kapacitet i overbelastede lufthavne.
- (3) Forordningen bør derfor ændres i henhold til dens artikel 14 og for at tydeliggøre en række bestemmelser.
- (4) Det er ønskeligt at følge den internationale terminologi og derfor anvende udtrykkene fartplansformidlet lufthavn og koordineret lufthavn i stedet for henholdsvis koordineret og fuldt koordineret lufthavn.

(5) Lufthavne med alvorlig overbelastning bør have status som koordinerede lufthavne på grundlag af objektive kriterier og efter foretagelse af en kapacitetsanalyse. I koordinerede lufthavne er detaljerede bestemmelser påkrævede for at sikre, at principperne om gennemsigtighed, neutralitet og ikke-diskriminering overholdes fuldt ud. Særlige aktiviteter, som f.eks. helikopteroperationer, bør ikke være underlagt regler om slottildeling, hvis dette ikke er nødvendigt.

(6) I fartplansformidlede lufthavne bør fartplansformidleren handle uafhængigt. I koordinerede lufthavne spiller koordinatoren en central rolle i koordineringsprocessen. Koordinatorer bør derfor være fuldstændig uafhængige, og deres ansvarsområde bør specificeres i detaljer.

(7) Det er nødvendigt detaljeret at specificere den rolle, som det koordinationsudvalg, der skal nedsættes til at bistå og formidle i forbindelse med slottildeling, skal spille. Medlemsstaternes repræsentanter bør indbydes til at deltage i koordinationsudvalgets møder som observatører uden stemmeret. Observatørstatus bør ikke være til hinder for, at sådanne repræsentanter kan lede udvalgs møderne. Det er vigtigt at sikre, at koordinationsudvalget ikke kan træffe afgørelser, som er bindende for koordinatoren.

(8) Det må også tydeliggøres, at slottildeling går ud på at give luftfartsselskaberne tilladelse til at benytte sig af lufthavnsfaciliteterne for landing og afgang på specifikke datoer og tidspunkter i den periode, for hvilken tilladelsen er blevet givet. Behovet for at udvikle regler og procedurer for koordinering af lufthavns-slots og luftvejs-slots bør undersøges.

(9) Af hensyn til operationsstabilitet er der i det eksisterende system dog mulighed for gentildeling af slots, hvortil de etablerede luftfartsselskaber har erhvervet en vis traditionsmæssig forret (»hævdvundne rettigheder«). For at tilskynde til regelmæssige operationer i en koordineret lufthavn bør det fastsættes, at disse hævdvundne rettigheder gælder for slotsrækker. Samtidig bør medlemsstaterne ved fastsættelsen af kapacitetsparametre kunne tage hensyn til de operationelle og miljømæssige begrænsninger.

⁽¹⁾ EFT C 270 E af 25.9.2001, s. 131.

⁽²⁾ EFT C 125 af 27.5.2002, s. 8.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 11.6.2002 (EUT C 261 E af 30.10.2003, s. 116), Rådets fælles holdning af 19.2.2004 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Europa-Parlamentets holdning af 1.4.2004 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽⁴⁾ EFT L 14 af 22.1.1993, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1554/2003 (EUT L 221 af 4.9.2003, s. 1).

- (10) Slots med traditionel forret bør være i overensstemmelse med udnyttelsesberegningerne og med alle andre relevante bestemmelser i forordning (EF) nr. 95/93 for at luftfartsselskaberne fortsat kan have ret til disse slots i den næste tilsvarende fartsplansperiode. Situationen for hævdvundne rettigheder i tilfælde med fælles operationer, fælles rutenummer eller franchiseordninger bør klarlægges.
- (11) Regelmæssige operationer i en lufthavn bør prioriteres, og dette bør administreres strengt, uden sondring mellem ruteflyvning og charterflyvning.
- (12) Definitionen af »nytilkomment luftfartsselskab« bør styrke beflyvning af fyldstgørende flyruter til regionerne og øge potentiel konkurrence på ruter i Fællesskabet.
- (13) For bedre at kunne sikre, at tredjelande blandt andet indrømmer EF-luftfartsselskaber tilsvarende behandling, bør der fastsættes en procedure, så Fællesskabet mere effektivt kan skride ind over for tredjelande, som ikke indrømmer EF-luftfartsselskaber en behandling, der svarer til behandlingen i Fællesskabet.
- (14) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾.
- (15) Et luftfartsselskab kan kun få adgang til en koordineret lufthavn, hvis det har fået tildelt et slot. Der bør træffes foranstaltninger for at garantere håndhævelse af denne forordning, navnlig hvis luftfartsselskaber gentagne gange og forsætligt ikke overholder slottildelingsbestemmelserne.
- (16) Der bør indføres en procedure til at prøve de beslutninger, der træffes af koordinatoren.
- (17) For at undgå enhver tvivl bør det specificeres, at anvendelsen af bestemmelserne i denne forordning er med forbehold af konkurrencebestemmelserne i traktaten, navnlig artikel 81 og 82, samt Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 af 21. december 1989 om kontrol med virksomhedssammenslutninger ⁽²⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 95/93 ændres således:

1) Artikel 1, stk. 1, affattes således:

»1. Denne forordning gælder for EF-lufthavne.«

2) Artikel 2 ændres således:

a) Litra a) og b) affattes således:

»a) »slot«: en tilladelse givet af en koordinator i medfør af denne forordning til at benytte hele den til afvikling af en flyvning nødvendige lufthavnsinfrastruktur i en koordineret lufthavn på en given dag og på et givet tidspunkt til landing eller afgang som tildelt af en koordinator i henhold til denne forordning

b) »nytilkommet luftfartsselskab«:

i) et luftfartsselskab, der anmoder om et slot, der indgår i en slotserie, i en lufthavn på en given dag, og som, hvis anmodningen imødekommes, i alt ville have under fem slots i den pågældende lufthavn på den pågældende dag, eller

ii) et luftfartsselskab, der anmoder om en slotserie til en rute-flyvning med passagerer uden mellemlanding mellem to EF-lufthavne, hvor højst to andre luftfartsselskaber opererer samme rute-flyvning uden mellemlanding mellem disse lufthavne eller lufthavnsystemer den pågældende dag, og som, hvis anmodningen imødekommes, stadig ville have under fem slots i den pågældende lufthavn på den pågældende dag til den pågældende flyvning uden mellemlanding, eller

iii) et luftfartsselskab, der anmoder om en slotserie i en lufthavn til en rute-flyvning med passagerer uden mellemlanding mellem den pågældende lufthavn og en regional lufthavn, hvor intet andet luftfartsselskab opererer direkte rute-flyvning mellem disse lufthavne eller lufthavnsystemer på den pågældende dag, og som, hvis

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 (EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1).

anmodningen imødekommes, stadig ville have under fem slots i den pågældende lufthavn på den pågældende dag til den pågældende flyvning uden mellemlanding.

Et luftfartsselskab, som har over 5 % af alle slots, der er til rådighed på den pågældende dag i den pågældende lufthavn, eller over 4 % af alle slots, der er til rådighed på den pågældende dag i det lufthavnssystem, som den pågældende lufthavn er en del af, betragtes ikke som nytilkommet luftfartsselskab i den pågældende lufthavn«.

b) Litra f) og g) affattes således:

»f) i) »luftfartsselskab«: en lufttransportvirksomhed, der er indehaver af en gyldig licens eller tilsvarende senest den 31. januar gældende for den følgende sommersæson eller den 31. august gældende for den følgende vintersæson. For så vidt angår artikel 4, 8, 8a og 10 omfatter definitionen af luftfartsselskab også operatører, der driver forretningsflyvning efter en fartplan; i artikel 7 og 14 omfatter definitionen af luftfartsselskab også alle civile flyoperatører

ii) »gruppe luftfartsselskaber«: to eller flere luftfartsselskaber, som sammen udfører fælles operationer, franchiseoperationer eller anvender fælles rutenummer med henblik på at drive en specifik flyvning

g) »koordineret lufthavn«: en lufthavn, hvor et luftfartsselskab eller en anden flyoperatør for at kunne lande eller afgå skal have tildelt et slot af en koordinator med undtagelse af statslige flyvninger, nødlandinger og humanitære flyvninger«.

c) Følgende litra tilføjes:

»i) »fartplansformidlet lufthavn«: en lufthavn, hvor der på nogle tidspunkter i løbet af en dag, en uge eller et år kan opstå overbelastning, som sandsynligvis kan løses ved frivilligt samarbejde mellem luftfartsselskaber, og hvor der er blevet udpeget en fartplansformidler til at lette operationerne for de luftfartsselskaber, der beflyver eller har til hensigt at beflyve den pågældende lufthavn

j) »lufthavnens forvaltningsorgan«: organ, som, eventuelt i tilknytning til andre aktiviteter, i henhold til nationale love eller bestemmelser har til opgave at administrere og forvalte lufthavnens faciliteter og

koordinere og kontrollere de aktiviteter, der udføres af de forskellige operatører, der opererer i lufthavnen eller i lufthavnssystemet

k) »slotserie«: mindst 5 slots, der er blevet ansøgt om for en fartplanssæson på samme tid, regelmæssigt på samme ugedag, og som er blevet således tildelt eller, hvis det ikke er muligt, på omtrent samme tidspunkt

l) »forretningsflyvning«: den sektor af almenflyvning, som omfatter virksomheders drift eller anvendelse af fly til transport af passagerer eller varer som led i virksomhedsdriften, idet denne form for flyvning generelt ikke kan købes af offentligheden, og med piloter, der mindst har et gyldigt erhvervsflyvningssertifikat, der omfatter instrumentbevis

m) »koordineringsparametre«: al den kapacitet, der er til rådighed for slottildeling i en lufthavn i hver koordineringsperiode, udtrykt på en operationel måde, når alle tekniske, operationelle og miljømæssige forhold, der har betydning for lufthavninfrastrukturen og dens delsystemers ydeevne tages i betragtning«.

3) Artikel 3 ændres således:

a) Stk. 1 affattes således:

»1. a) En medlemsstat har ikke pligt til at give en lufthavn status som fartplansformidlet lufthavn eller koordineret lufthavn, undtagen i henhold til bestemmelserne i denne artikel.

b) En medlemsstat giver kun en lufthavn status som koordineret lufthavn i henhold til bestemmelserne i stk. 3.«

b) I stk. 2 ændres »koordineret lufthavn« til »fartplansformidlet lufthavn«.

c) Stk. 3 affattes således:

»3. Den ansvarlige medlemsstat skal sørge for, at lufthavnens forvaltningsorgan eller et andet kompetent organ udfører en grundig kapacitetsanalyse i en lufthavn uden særlig status eller en fartplansformidlet lufthavn, når denne medlemsstat finder det nødvendigt, eller inden for 6 måneder:

i) på skriftlig anmodning fra luftfartsselskaber, der repræsenterer mere end halvdelen af lufthavnens operationer eller fra lufthavnens forvaltningsorgan,

når de finder, at kapaciteten er utilstrækkelig til at klare den nuværende eller planlagte trafik i bestemte perioder, eller

- ii) på Kommissionens anmodning, navnlig når en lufthavn i realiteten kun kan beflyves af luftfartsselskaber, som er blevet tildelt slots, eller hvor luftfartsselskaber, og navnlig nytilkomne luftfartsselskaber, har alvorlige problemer med at sikre sig landings- og afgangsmuligheder i den pågældende lufthavn.

Denne analyse udføres i henhold til almindeligt anerkendte metoder for at fastslå kapacitetsproblemerne under hensyntagen til de miljømæssige problemer, der gælder for lufthavnen. Analysen skal behandle muligheden for at imødegå sådanne mangler ved hjælp af ny eller ændret infrastruktur, operationelle ændringer eller andre ændringer samt fastlægge en tidsramme for at løse problemerne. Analysen skal ajourføres hvis stk. 5 finder anvendelse, eller hvis der foretages ændringer i lufthavnen, som har stor betydning for kapaciteten og udnyttelse af kapaciteten. Både analysen og den metode, den bygger på, skal stilles til rådighed for de parter, der har anmodet om analysen, og til andre interesserede parter på anmodning. Analysen meddeles samtidig Kommissionen.

- d) Stk. 4 erstattes af følgende stykker:

»4. På grundlag af analysen skal medlemsstaterne høre lufthavnens forvaltningsorgan, de luftfartsselskaber, der regelmæssigt beflyver lufthavnen, deres repræsentative organisationer, repræsentanter for almenflyvning, der regelmæssigt beflyver lufthavnen, og flyvekontroltjenesten om lufthavnens kapacitetssituation.

5. Når der er kapacitetsproblemer i mindst en fartplanssæson, sikrer medlemsstaterne, at lufthavnen kun gives status som koordineret lufthavn i de relevante perioder, hvis:

- a) manglerne er så alvorlige, at betydelige forsinkelser ikke kan undgås i lufthavnen
- b) der er ikke nogen mulighed for at løse disse problemer på kort sigt.

6. Uanset stk. 5 kan medlemsstaterne undtagelsesvis give de berørte lufthavne status som koordinerede lufthavne for den pågældende periode.

- e) Det nuværende stk. 5 bliver stk. 7 og udtrykket »fuldt koordineret lufthavn« ændres til »koordineret lufthavn«.

- 4) Artikel 4 ændres således:

- a) Titlen affattes således: »Fartplansformidleren og koordinatoren«

- b) Stk. 1-6 erstattes af følgende:

»(1) Den medlemsstat, der har ansvaret for en fartplansformidlet eller koordineret lufthavn, skal sikre udpegelse af en kvalificeret fysisk eller juridisk person til henholdsvis fartplansformidler eller lufthavnskoordinator efter at have hørt de luftfartsselskaber, der beflyver lufthavnen regelmæssigt, deres repræsentative organisationer og lufthavnens forvaltningsorgan samt koordineringsudvalget, såfremt et sådant findes. Samme person kan udnævnes til fartplansformidler eller koordinator for mere end en lufthavn.

(2) Den medlemsstat, der har ansvaret for en fartplansformidlet eller koordineret lufthavn, sikrer:

- a) at fartplansformidleren i en fartplansformidlet lufthavn handler i henhold til denne forordning på uafhængig, neutral, ikke-diskriminerende og gennemsigtig måde

- b) at koordinatoren i en koordineret lufthavn er uafhængig ved funktionelt at adskille koordinatoren fra enhver involveret part. Finansieringen af koordinatorens virksomhed skal være tilrettelagt således, at den garanterer koordinatorens uafhængige status

- c) at koordinatoren handler i henhold til denne forordning på neutral, ikke-diskriminerende og gennemsigtig måde.

3. Fartplansformidleren og koordinatoren deltager i sådanne internationale fartplanskonferencer for luftfartsselskaber, som er tilladte i henhold til fællesskabsretten.

4. Fartplansformidleren rådgiver luftfartsselskaberne og anbefaler alternative ankomst- og/eller afgangstider, når overbelastning kan forventes.

5. Koordinatoren er eneansvarlig for tildeling af slots. Koordinatoren tildeler slots i henhold til bestemmelserne i denne forordning og træffer foranstaltninger til, at slots også kan tildeles i nødsituationer uden for arbejdstiden.

6. Fartplansformidleren kontrollerer, at luftfartsselskabernes operationer er i overensstemmelse med de fartplaner, der er blevet anbefalet dem. Koordinatoren kontrollerer, at luftfartsselskabernes operationer er i overensstemmelse med de slots, der er blevet tildelt dem. Denne kontrol sker i samarbejde med lufthavnens forvaltningsorgan og flyvekontrolmyndighederne og

skal tage hensyn til tidspunktet og andre relevante parametre i forbindelse med den pågældende lufthavn. Koordinatoren fremsender efter anmodning en årlig aktivitetsrapport til de berørte medlemsstater og til Kommissionen, navnlig vedrørende anvendelsen af artikel 8a og artikel 14 samt om enhver klage vedrørende anvendelsen af artikel 8 og 10, som er indsendt til koordinationsudvalget, og de initiativer, der er taget for at løse problemerne.

7. Alle fartplansformidlere og koordinatorene samarbejder for at finde frem til uoverensstemmelser mellem fartplaner.«

- c) Det nuværende stk. 7 bliver stk. 8, og indledningen affattes således:

»Koordinatoren skal på anmodning og inden for en rimelig tidsfrist stille følgende oplysninger gratis til rådighed for berørte parter, navnlig for koordinationsudvalgets medlemmer eller observatører, enten skriftligt eller i en anden let tilgængelig form:«.

- d) Det nuværende stk. 8 bliver stk. 9 og affattes således:

»9. Oplysningerne i stk. 8 skal stilles til rådighed senest på tidspunktet for de relevante fartplankoordineringskonferencer og i givet fald under og efter konferencerne. Koordinatoren stiller på anmodning disse oplysninger til rådighed i resumeret form. Der kan for disse resumerede oplysninger kræves en afgift, der står i forhold til udgifterne.«

- e) Følgende stykke tilføjes:

»10. Hvis der foreligger relevante og almindeligt accepterede fartplansoplysningsstandarder, skal fartplansformidleren, koordinatoren og luftfartsselskaberne anvende disse, forudsat de er i overensstemmelse med fællesskabsretten.«

- 5) Artikel 5-9 affattes således:

»Artikel 5

Koordinationsudvalget

1. Den ansvarlige medlemsstat skal for en koordineret lufthavn sikre, at der nedsættes et koordinationsudvalg. Samme koordinationsudvalg kan udpeges for mere end en lufthavn. Medlemskab af dette udvalg skal i det mindste stå åbent for de luftfartsselskaber, der regelmæssigt beflyver

lufthavnen/lufthavnene, og deres repræsentative organisationer, lufthavnens forvaltningsorgan, den relevante flyvekontrolmyndighed og repræsentanter for almenflyvning, der regelmæssigt beflyver lufthavnen/lufthavnene.

Koordinationsudvalgets opgaver er:

- a) at stille forslag til eller rådgive koordinatoren og/eller medlemsstaten vedrørende:

— mulighederne for at øge lufthavnskapaciteten, som fastlagt i artikel 3, eller at forbedre udnyttelsen af den

— koordineringsparametre, som fastsættes i henhold til artikel 6

— metoder til overvågning af benyttelsen af de tildelte slots

— lokale retningslinjer for tildeling af slots eller overvågning af benyttelsen af de tildelte slots under hensyntagen bl.a. til eventuelle miljøforhold, som omhandlet i artikel 8, stk. 5

— forbedring af de eksisterende trafikforhold i lufthavnen

— alvorlige problemer for nytilkomne selskaber, som omhandlet i artikel 10, stk. 9

— alle spørgsmål vedrørende lufthavnskapaciteten.

- b) at mægle mellem alle interesserede parter vedrørende klager over slottildeling som omhandlet i artikel 11.

2. Repræsentanter for medlemsstaten og koordinatoren indbydes til koordinationsudvalgets møder som observatører.

3. Koordinationsudvalget udarbejder en skriftlig forretningsorden, der bl.a. omfatter deltagelse, valg, mødehyppighed og anvendt(e) sprog. Ethvert medlem af koordinationsudvalget kan foreslå lokale retningslinjer som omhandlet i artikel 8, stk. 5. På koordinatorens anmodning drøfter koordinationsudvalget foreslåede lokale retningslinjer for slottildeling samt for overvågning af benyttelsen af de tildelte slots. En rapport om drøftelserne i koordinationsudvalget forelægges den pågældende medlemsstat med angivelse af holdningerne i udvalget.

*Artikel 6***Koordineringsparametre**

1. I en koordineret lufthavn sikrer den ansvarlige medlemsstat, at der fastsættes parametre for slottildeling to gange om året under hensyntagen til alle relevante tekniske, operationelle og miljømæssige begrænsninger samt ændringer heraf.

Dette sker på grundlag af en objektiv analyse af mulighederne for at modtage lufttrafikken og under hensyntagen til de forskellige typer trafik i den pågældende lufthavn, den overbelastning, der kan forventes at forekomme i koordineringsperioden og kapacitetssituationen.

Parametrene gives til lufthavnskoordinatoren i god tid, inden den første slottildeling finder sted med henblik på fartplanskonferencerne.

2. Med henblik på den i stk. 1 nævnte procedure fastsætter koordinatoren, hvor dette ikke bestemmes af medlemsstaten, relevante koordineringsintervaller efter høring af koordinationsudvalget og i overensstemmelse med den fastlagte kapacitet.

3. Fastsættelse af parametre og af metodik samt ændringer hertil drøftes indgående i koordinationsudvalget med henblik på at forøge kapaciteten og antallet af slots, der kan fordeles, før der træffes endelig beslutning om parametrene for slottildeling. Alle relevante dokumenter stilles til rådighed for de berørte parter på anmodning.

*Artikel 7***Oplysninger til fartplansformidleren og koordinatoren**

1. Luftfartsselskaber, der beflyver eller har til hensigt at beflyve en fartplansformidlet eller koordineret lufthavn, indgiver alle de af henholdsvis fartplansformidleren eller koordinatoren ønskede relevante oplysninger. Oplysningerne gives i det format og inden for den tidsfrist, der er specificeret af fartplansformidleren eller koordinatoren. På det tidspunkt, hvor det ansøger om slots, skal et luftfartsselskab navnlig informere koordinatoren om, hvorvidt det ved tildeling af slots kan nyde godt af status som nytilkommet luftfartsselskab, som omhandlet i artikel 2, litra b).

For alle andre lufthavne, som ikke er blevet givet en særlig status, giver lufthavnens forvaltningsorgan, hvis en koordi-

nator anmoder derom, alle oplysninger om luftfartsselskabers planlagte flyvninger, som det er i besiddelse af.

2. Hvis et luftfartsselskab ikke indgiver oplysningerne i stk. 1, medmindre det på tilfredsstillende måde kan vise, at der foreligger formildende omstændigheder, eller giver falske eller vildledende oplysninger, tager koordinatoren ikke anmodningen eller anmodningerne om slots fra det luftfartsselskab, som de manglende, falske eller vildledende oplysninger vedrører, i betragtning. Koordinatoren giver det pågældende luftfartsselskab mulighed for at fremsætte bemærkninger.

3. Fartplansformidleren eller koordinatoren, lufthavnens forvaltningsorgan og flyvekontrolmyndighederne, udveksler alle de oplysninger, der er nødvendige i forbindelse med udførelsen af deres respektive opgaver.

*Artikel 8***Tildeling af slots**

1. Slotserier tildeles fra slotpuljen til de ansøgende luftfartsselskaber som rettigheder til at benytte lufthavnsinfrastrukturen til landing eller afgang i den fartplansæson, der er anmodet om, og ved udløb af fartplansæsonen skal de returneres til slotpuljen, som er oprettet i henhold til bestemmelserne i artikel 10.

2. Stk. 1 gælder ikke, når følgende betingelser er opfyldt, jf. dog artikel 7, 8a, 9, artikel 10, stk. 1, og artikel 14:

- et luftfartsselskab har benyttet en slotserie til ruteflyvning og planlagt charterflyvning og
- luftfartsselskabet kan til koordinatorens tilfredshed vise, at disse slots er blevet benyttet efter koordinatorens instrukser i mindst 80 % af tiden i den fartplansæson, for hvilken de er blevet tildelt.

I sådanne tilfælde har det pågældende luftfartsselskab ret til samme slotserie i næste tilsvarende fartplansæson, hvis det ansøger om det inden for den tidsfrist, der er omhandlet i artikel 7, stk. 1.

3. Hvis ikke alle luftfartsselskabers ansøgninger om slots kan imødekommes til deres tilfredshed, gives der prioritet til erhvervsflyvning, især ruteflyvning og forud planlagt

charterflyvning, jf. dog artikel 10, stk. 2. Ved konkurrerende ansøgninger inden for samme kategori tjenesteydelser prioriteres flyvning året rundt.

4. Tidsmæssig om-disponering af en slotserie før tildeling af resterende slots fra slotpuljen som anført i artikel 10 til de andre ansøgende luftfartsselskaber accepteres kun af driftsmæssige grunde, eller hvis de ansøgende luftfartsselskabers slottider vil blive forbedret i forhold til de tider, der oprindeligt blev ansøgt om. Dette får ikke virkning, før koordinatoren har givet sin udtrykkelige bekræftelse.

5. Koordinatoren skal også tage hensyn til yderligere regler og retningslinjer, som er fastsat af branchen på verdensniveau eller på fællesskabsniveau, samt lokale retningslinjer, der er foreslået af koordinationsudvalget og godkendt af den medlemsstat eller et eventuelt andet kompetent organ, der har ansvaret for den pågældende lufthavn, forudsat sådanne regler og retningslinjer ikke påvirker koordinatorens uafhængighed, er i overensstemmelse med fællesskabsretten og sigter på at forbedre effektiv udnyttelse af lufthavnskapaciteten. Den pågældende medlemsstat meddele disse bestemmelser til Kommissionen.

6. Hvis en slotansøgning ikke kan imødekommes, informerer koordinatoren ansøgerluftfartsselskabet om grundene hertil og angiver nærmeste disponible alternative slot.

7. Koordinatoren bestræber sig for, ud over den planlagte slottildeling for fartplansæsonen, at imødekomme ansøgninger om individuelle slots med kort varsel for enhver form for luftfartsvirksomhed, inkl. almenflyvning. De resterende slots, efter fordeling blandt de ansøgende luftfartsselskaber som anført i artikel 10, kan anvendes i denne forbindelse samt slots, der er blevet frigjort med kort varsel.

Artikel 8a

Slotmobilitet

1. Slots kan:

a) overføres af et luftfartsselskab fra en rute eller type flyvning til en anden rute eller type flyvning, som drives af dette luftfartsselskab

b) overføres

i) mellem moderselskab og datterselskab og mellem datterselskaber af samme moderselskab

ii) som en del af overtagelse af kontrol med kapitalen i et luftfartsselskab

iii) ved hel eller delvis overtagelse, når de pågældende slots er direkte forbundet med den virksomhed, der overtages

c) byttes, slot for slot, mellem luftfartsselskaber.

2. Overførsler og bytninger som nævnt i stk. 1 i denne artikel meddeles koordinatoren og kan ikke få virkning, før koordinatoren udtrykkeligt har bekræftet dem. Koordinatoren skal afslå at bekræfte overførsler eller bytninger, hvis de ikke er i overensstemmelse med kravene i denne forordning, og hvis han/hun ikke er sikker på:

a) at lufthavnsoperationerne ikke berøres negativt heraf under hensyntagen til alle tekniske, operationelle og miljømæssige begrænsninger

b) at begrænsningerne i henhold til artikel 9 overholdes

c) at overførsel af slots ikke falder ind under stk. 3.

3. a) Slots, der er tildelt et nyttilkommet luftfartsselskab, som defineret i artikel 2, litra b), kan ikke overføres, som anført i stk. 1, litra b), i nærværende artikel, i et tidsrum på to ligeværdige fartplansæsoner, undtagen når det drejer sig om en retmæssigt bemyndiget overtagelse af en insolvent virksomheds aktiviteter.

b) Slots, der er tildelt et nyttilkommet luftfartsselskab, som defineret i artikel 2, litra b), nr. ii) og iii), kan ikke overføres til en anden rute, som anført i stk. 1, litra a), i nærværende artikel, i et tidsrum på to ligeværdige fartplansæsoner, medmindre det nyttilkomne luftfartsselskab gives samme prioritet på den nye rute som på den oprindelige rute.

c) Slots, der er tildelt et nyttilkommet luftfartsselskab, som defineret i artikel 2, litra b), kan ikke byttes som anført i stk. 1, litra c), i nærværende artikel, i et tidsrum på to ligeværdige fartplansæ-

soner undtagen for at forbedre slottiderne for disse flyvninger i forhold til de tider, der oprindeligt blev ansøgt om.

Artikel 8b

Udelukkelse af krav om kompensation

Den i artikel 8, stk. 2, anførte ret til en slotserie kan ikke give anledning til krav om kompensation i henhold til fællesskabsretten i forbindelse med begrænsning, restriktion eller eliminering heraf, navnlig ved anvendelse af traktatens bestemmelser om lufttransport. Denne forordning påvirker ikke de offentlige myndigheders beføjelse til at kræve slotoverførsel mellem luftfartsselskaber og til at bestemme, hvordan disse tildeles, i henhold til den nationale konkurrence Lovgivning eller EF-traktatens artikel 81 eller 82 eller Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 af 21. december 1989 om kontrol med fusioner og virksomhedsovertagelser (*). Disse overførsler kan kun finde sted uden betaling.

Artikel 9

Forpligtelse til offentlig tjeneste

1. Hvis der er blevet indført forpligtelse til offentlig tjeneste på en rute i medfør af artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2408/92, kan en medlemsstat i en koordineret lufthavn reservere de nødvendige slots til den påtænkte drift af denne rute. Hvis de reserverede slots på den pågældende rute ikke benyttes, stilles disse slots til rådighed for ethvert andet luftfartsselskab, der er interesseret i at beflyve ruten i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste, jf. dog stk. 2. Hvis intet andet luftfartsselskab er interesseret i at beflyve ruten, og den pågældende medlemsstat ikke giver ruten i udbud i henhold til artikel 4, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2408/92, reserveres disse slots enten til en anden rute, der er underlagt en forpligtelse til offentlig tjeneste, eller returneres til puljen.

2. Den i artikel 4, stk. 1, litra d)-g), og i artikel 4, stk. 1, litra i), i forordning (EØF) nr. 2408/92 fastsatte udbudsprocedure gælder for benyttelse af de i stk. 1 nævnte slots, hvis mere end et EF-luftfartsselskab er interesseret i at beflyve ruten og ikke har været i stand til at få slots en time før eller efter de tidspunkter, koordinatoren er blevet anmodet om.

(*) EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 (EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1).«

6) Artikel 10 affattes således:

»Artikel 10

Slotpulje

1. Koordinatoren opretter en pulje, som indeholder alle de slots, der ikke er blevet tildelt i medfør af artikel 8, stk. 2 og 4. Al ny slotkapacitet, som omtalt i artikel 3, stk. 3, placeres i puljen.

2. Det faktum, at en slotserie er blevet tildelt et luftfartsselskab til drift af en ruteflyvning eller en planlagt charterflyvning, giver ikke dette luftfartsselskab ret til samme serie slot i næste, tilsvarende fartplansæson, hvis luftfartsselskabet ikke til koordinatorens tilfredshed kan vise, at disse slots er blevet benyttet efter koordinatorens instrukser i mindst 80 % af tiden i den fartplansæson, som de er blevet tildelt for.

3. Slots, der tildeles et luftfartsselskab før 31. januar for den efterfølgende sommersæson, eller før 31. august for den efterfølgende vintersæson, men som returneres til koordinatoren til omfordeling før disse datoer, medtages ikke ved udnyttelsesberegningen.

4. Hvis det ikke kan vises, at 80 % af slotserien er blevet udnyttet, skal alle slots i den pågældende serie anbringes i puljen, medmindre følgende grunde kan anføres for den manglende udnyttelse:

a) uforudseelige og uafvendelige forhold, som luftfartsselskabet ikke har nogen indflydelse på, og som medfører:

— startforbud for den flytype, der sædvanligvis benyttes på den pågældende forbindelse

— lukning af en lufthavn eller et luftrum

— alvorlig forstyrrelse af operationerne i de pågældende lufthavne, herunder de slotserier i andre fællesskabslufthavne, der vedrører ruter, der er blevet påvirket af disse forstyrrelser, i en væsentlig del af den relevante fartplansæson

b) indstilling af flyvninger på grund af handlinger, der har til formål at påvirke disse flyvninger, og som gør det praktisk og/eller teknisk umuligt for luftfartsselskabet at afvikle operationer som planlagt

- c) alvorlig økonomisk skade for det pågældende EF-luftfartsselskab, som har medført, at de licensudstedende myndigheder har udstedt en midlertidig licens, indtil luftfartsselskabet kan foretage en finansiell rekonstruktion i overensstemmelse med artikel 5, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2407/92
- d) retssager vedrørende anvendelsen af artikel 9 for ruter, hvor der er indført forpligtelse til offentlig tjeneste i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2408/92, med deraf følgende midlertidig indstilling af driften af sådanne ruter.

5. Kommissionen undersøger på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ, hvorledes koordinatoren i en lufthavn, der falder ind under denne forordnings anvendelsesområde, anvender stk. 4.

Den træffer afgørelse senest to måneder efter modtagelse af anmodningen efter proceduren i artikel 13, stk. 2.

6. Slots fra puljen distribueres blandt de ansøgende luftfartsselskaber, jf. dog artikel 8, stk. 2, i denne forordning og artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2408/92. 50 % af disse slots tildeles først nytilkomne luftfartsselskaber, medmindre disses ansøgninger udgør mindre end 50 %. Koordinatoren skal behandle ansøgninger fra nytilkomne og andre luftfartsselskaber retfærdigt i overensstemmelse med koordinationsperioderne for hver enkelt fartplansdag.

Ansøgninger fra nytilkomne luftfartsselskaber, der klassificeres som sådanne i henhold til både artikel 2, litra b), nr. i) og ii), eller artikel 2, litra b), nr. i) og iii), gives forrang.

7. Et nytilkommet luftfartsselskab, der har fået tilbudt slots inden for et tidsrum af en time før eller efter det ønskede tidspunkt, men som ikke har accepteret dette tilbud, kan ikke bibeholde sin status som nytilkommet selskab for den pågældende fartplansæson.

8. Når det drejer sig om ruter, der drives af en gruppe luftfartsselskaber, kan kun et af de deltagende luftfartsselskaber ansøge om de nødvendige slots. Det luftfartsselskab, der driver en sådan rute, har ansvaret for at opfylde driftskriterierne for at bibeholde hævdvunden rettighed, som anført i artikel 8, stk. 2.

Slots tildelt et af luftfartsselskaberne i denne operation kan benyttes af et andet/de andre deltagende luftfartsselskab/luftfartsselskaber til fælles operationer, dog skal designator-koden for det luftfartsselskab, som disse slots blev tildelt,

anvendes på den fælles flyvning med henblik på koordinering og overvågning. Hvis et sådant fællesskab opløses, forbliver disse slots hos det luftfartsselskab, som de oprindeligt blev tildelt. Luftfartsselskaber i driftsfællesskab skal informere koordinatorene om enkelthederne ved sådanne operationer forud for påbegyndelsen af disse.

9. Hvis der fortsat består alvorlige problemer for nytilkomne luftfartsselskaber, sørger medlemsstaten for, at der indkaldes til møde i koordinationsudvalget. Formålet med mødet er at undersøge mulighederne for at afhjælpe situationen. Kommissionen indbydes til at deltage i dette møde.«

7) Artikel 11 affattes således:

»Artikel 11

Klager og klageadgang

1. Klager vedrørende anvendelsen af artikel 7, stk. 2, artikel 8, 8a og 10 samt artikel 14, stk. 1, 2, 3, 4 og 6, indgives til koordinationsudvalget, uden at dette berører gældende klagerettigheder i henhold til national ret. Udvalget behandler sagen inden for en periode på en måned efter indgivelse af klagen og stiller om muligt forslag til koordinatoren for at forsøge at løse problemerne. Hvis klagerne ikke kan afgøres, kan den ansvarlige medlemsstat inden for yderligere to måneder skabe mulighed for mægling ved et luftfartsselskabs eller en lufthavns repræsentative organisationer eller anden tredjepart.

2. Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger til i overensstemmelse med national lovgivning at beskytte deres koordinatore for så vidt angår erstatningskrav, der måtte opstå i forbindelse med de af deres funktioner, som er omfattet af denne forordning, dog ikke erstatningskrav som følge af grov uagtsomhed eller forsætlig forsømmelse.«

8) I artikel 12 affattes overskriften og stk. 1 således:

»Forbindelser med tredjelande

1. Hvis det viser sig, at et tredjeland i forbindelse med tildeling og benyttelse af slots i dets lufthavne:

- a) ikke indrømmer EF-luftfartsselskaberne en behandling, der svarer til den, der ifølge denne forordning gives til luftfartsselskaber fra det pågældende land, eller

- b) ikke indrømmer EF-luftfartsselskaber de facto national behandling, eller
- c) indrømmer luftfartsselskaber fra andre tredjelande en mere fordelagtig behandling end EF-luftfartsselskaber,

kan Kommissionen, efter proceduren i artikel 13, stk. 2, beslutte, at en medlemsstat eller medlemsstater træffer foranstaltninger, inkl. hel eller delvis suspension af denne forordning, hvad angår et luftfartsselskab eller flere luftfartsselskaber fra det pågældende tredjeland med henblik på at imødegå det pågældende tredjelands diskriminerende adfærd.«

9) Artikel 13 og 14 affattes således:

»Artikel 13

Beslutningsprocedurer

1. Kommissionen bistås af et udvalg.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen (*), jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Kommissionen kan også konsultere udvalget om ethvert andet spørgsmål vedrørende anvendelsen af denne forordning.

4. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 14

Håndhævelse

1. Et luftfartsselskabs flyveplan kan afslås af de kompetente lufttrafikstyrimyndigheder, hvis luftfartsselskabet har til hensigt at lande eller afgå i en koordineret lufthavn i de koordinerede perioder uden et af koordinatoren tildelt slot.

2. Koordinatoren tilbagetrækker de slotserier, der midlertidigt er tildelt et luftfartsselskab, som er ved at etablere sig,

og placerer dem i puljen den 31. januar for den efterfølgende sommersæson eller den 31. august for den efterfølgende vintersæson, hvis virksomheden ikke har en licens eller tilsvarende på denne dato, eller hvis den kompetente licensudstedende myndighed ikke erklærer, at en licens eller tilsvarende sandsynligvis vil blive udstedt inden den relevante fartplansæsons begyndelse.

3. Hvis et luftfartsselskab har modtaget slotserier efter en bytning i henhold til artikel 8a, stk. 1, litra c), og disse slotserier ikke er blevet benyttet efter hensigten, tilbagetrækker koordinatoren disse slotserier og placerer dem i puljen.

4. Luftfartsselskaber, som gentagne gange og med forsæt enten driver flyvning på tidspunkter, som afviger betydeligt fra det tildelte slot, som del af en slotserie, eller benytter slots på en måde, der afviger betydeligt fra den, der blev anført i forbindelse med tildelingen, hvilket berører lufthavnsoperationerne eller lufttrafikken negativt, mister den i artikel 8, stk. 2, nævnte rettighed. Koordinatoren kan beslutte at tilbagetrække de pågældende slotserier fra luftfartsselskabet for resten af fartplansæsonen og placere dem i puljen efter at have hørt det pågældende luftfartsselskab og givet en enkelt advarsel.

5. Medlemsstaterne sikrer, at der findes sanktioner, som er effektive, står i et rimeligt forhold til overtrædelsen og har en afskrækkende virkning, eller tilsvarende foranstaltninger for at modvirke gentagen og forsætlig flyvning på tidspunkter, som afviger betydeligt fra de tildelte slots, eller benyttelsen af slots på en måde, der afviger betydeligt fra den, der blev anført i forbindelse med tildelingen, når dette berører lufthavnsoperationerne eller lufttrafikken negativt.

6. a) Hvis et luftfartsselskab ikke kan nå op på 80 % udnyttelse som defineret i artikel 8, stk. 2, jf. dog artikel 10, stk. 4, kan koordinatoren beslutte at tilbagetrække dette luftfartsselskabs slotserier for den resterende del af fartplansæsonen og placere dem i puljen efter at have hørt det pågældende luftfartsselskab.

- b) Hvis intet slot i slotserien i et fastsat tidsrum svarende til 20 % af slotseriens gyldighed endnu er udnyttet, jf. dog artikel 10, stk. 4, placerer koordinatoren den pågældende slotserie i puljen for resten af fartplansæsonen efter at have hørt det pågældende luftfartsselskab.

(*) EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.«

10) Følgende artikel indsættes:

samling af oplysninger til brug for den i stk. 1 nævnte rapport.«

»Artikel 14a

Rapport og samarbejde

Artikel 2

1. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om anvendelsen af denne forordning senest tre år efter dens ikrafttræden. Rapporten behandler navnlig, hvorledes artikel 8, 8a og 10 fungerer.

1. Denne forordning træder i kraft tre måneder efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

2. Medlemsstaterne og Kommissionen samarbejder om anvendelsen af denne forordning, især med hensyn til ind-

2. Artikel 11, stk. 2, og artikel 14, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 95/93 anvendes fra den 30. juli 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Strasbourg, den 21. april 2004.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

D. ROCHE

Formand
